

EN English – Instructions for sample collection.....	2
FR Français – Instructions de prélèvement de l'échantillon	3
ES Español – Instrucciones para la recogida de la muestra	4
DE Deutsch – Anweisungen zur Probenahme	5
NB Norsk – Instruksjoner for prøveinnsamling.....	6
SV Svenska – Anvisningar för provinsamling.....	7
DA Dansk – Instruktioner til indsamling af prøve.....	8
NL Nederlands – Instructies voor monstername	9
CS Český – Pokyny k odběru vzorku	10
IT Italiano – Istruzioni per la raccolta dei campioni.....	11
PL Polski – Instrukcje dotyczące pobierania próbeki	12
PT Português – Instruções para a recolha de amostras.....	13
BZ Português – Brasil – Instruções para coleta de amostras.....	14
AR العربية – تعليمات جمع العينات	15
ZH 中文 – 样本采集说明	16
KO 한글 – 샘플 채취 지침.....	17
JA 日本語 – サンプル採取に関する指示書.....	18
BG Български – Инструкции за вземане на проба	19
HR Hrvatski – Upute za prikupljanje uzoraka	20
ET Eesti keel – Juhised proovivõtmiseks.....	21
FI Suomi – Ohjeet näytteen ottamiseen.....	22
EL Ελληνικά – Οδηγίες συλλογής δείγματος.....	23
HU Magyar – Mintagyűjtési utasítások	24
IE Gaeilge – Treoracha maidir le bailiú an sampla	25
LV Latviešu valoda – Norādījumi parauga paņemšanai	26
LT Lietuvių k. – Mėginio paėmimo instrukcijos	27
MT Malti – Istruzzjonijiet għall-ġbir ta' kampjun	28
RO Română – Instrucțiuni pentru colectarea probelor.....	29
RU Русский – Инструкции для сбора образца	30
SK Slovensky – Pokyny na odber vzorky	31
SL Slovenščina – Navodila za jemanje vzorca:.....	32


Collection precautions:

Ensure the sponge tip does NOT come into contact with any surface prior to collection.

Donor should NOT eat, drink, smoke, or chew gum for 30 minutes before collecting saliva sample.

Intended use: For the collection and stabilization of RNA from human saliva samples.

Contents: 1 kit containing 1 mL stabilizing liquid.

Warning and precautions: Choking hazard. Caution should be used when inserting sponge into the mouth.

Wash with water if stabilizing liquid comes in contact with eyes or skin. Do NOT ingest. See SDS at www.dnagenotek.com.

Report any serious incident to DNA Genotek and the competent authority in your country.

Storage: 15°C / 25°C (59°F / 77°F)

Summary and explanation of the kit:

ORAcollection™ RNA is a self-collection kit that provides the materials and instructions for collecting human saliva samples.

Label legend:

RUO

Research Use Only

REF

Catalog number



Manufacturer



Do not reuse



Consult instructions for use



Caution



Use by

LOT

Lot number

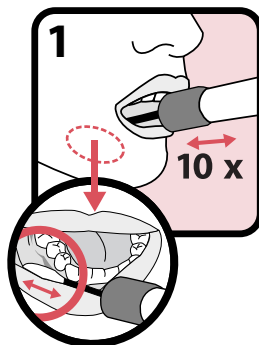
QTY

Quantity of units per package

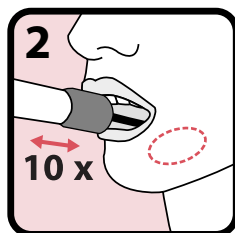
15°C / 25°C
59°F / 77°F

Storage instructions

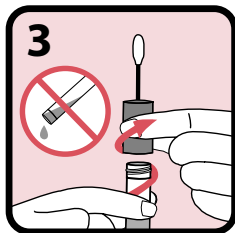
MADE IN US
FROM FOREIGN
AND DOMESTIC
MATERIALS

Made in US from foreign
and domestic materials


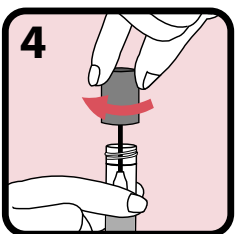
Open package and remove collector without touching sponge tip. Place sponge as far back in the mouth as comfortable and rub along the lower gums (see close-up image) in a back and forth motion. Gently rub the gums 10 times. If possible, avoid rubbing the teeth.



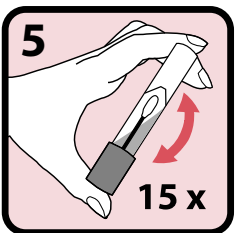
Gently repeat rubbing motion on the opposite side of the mouth along the lower gums for an additional 10 times.



Hold the tube upright to prevent the stabilizing liquid inside the tube from spilling. Unscrew the cap from the collection tube without touching the sponge.



Turn the cap upside down, insert the sponge into the tube and close cap tightly.



Invert the capped tube and shake vigorously 15 times.

RUO

Research use only

DNAGENOTEK™

Superior samples
Proven performance

DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2

Toll-free (North America): 1.866.813.6354
Tel.: +1.613.723.5757 • Fax: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

ORAcollection and DNA Genotek are trademarks of DNA Genotek Inc., registered under various jurisdictions. Some DNA Genotek products may not be available in all geographic regions; contact your sales representative for details. All DNA Genotek protocols, white papers and application notes are available in the support section of our website at www.dnagenotek.com.

Patent (www.dnagenotek.com/legal/notice)
© 2024 DNA Genotek Inc., a subsidiary of OraSure Technologies, Inc., all rights reserved.
PD-PR-1048 v2/2024-12


Précautions lors du prélèvement :

S'assurer que le bout en éponge n'entre en contact avec AUCUNE surface avant le prélèvement.

Le donneur NE DOIT PAS manger, boire, fumer ni mâcher de chewing-gum dans les 30 minutes précédant le prélèvement de l'échantillon de salive.

Application : Destiné au prélèvement et à la stabilisation de l'ARN d'échantillons de salive humaine.

Contenu : 1 trousse contenant 1 ml de liquide stabilisateur.

Avertissements et précautions : Risque d'étouffement. User de prudence en insérant l'éponge dans la bouche.

Laver à l'eau si le liquide stabilisateur entre en contact avec les yeux ou la peau. NE PAS avaler. Voir la FDS sur www.dnagenotek.com.

Signaler tout incident grave à DNA Genotek et à l'autorité compétente de votre pays.

Conservation : 15°C à 25°C (59°F à 77°F)

Résumé et explication de la trousse :

ORAcollection™ RNA est une trousse d'auto-prélèvement qui contient le matériel et les instructions de prélèvement d'échantillons de salive humaine.

Légende :

RUO

Destiné à la recherche uniquement

REF

Numéro de référence



Fabricant



Ne pas réutiliser



Consulter le mode d'emploi



Attention



Date limite d'utilisation

LOT

Numéro de lot

QTY

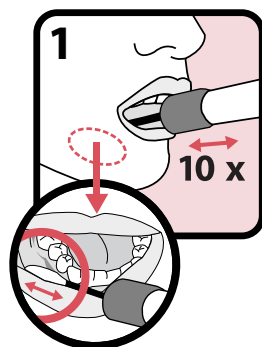
Quantité d'unités par emballage

15°C à 25°C

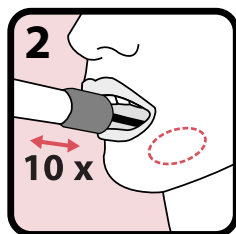
59°F à 77°F

MADE IN US
FROM FOREIGN
AND DOMESTIC
MATERIALS

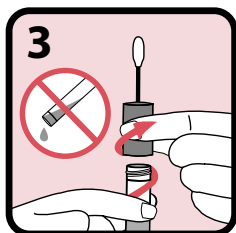
Fabriqué aux États-Unis avec des matériaux étrangers et nationaux



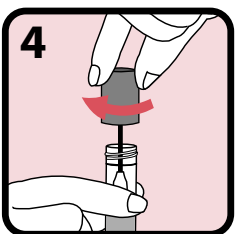
Ouvrir le paquet et enlever le dispositif de prélèvement sans toucher le bout en éponge. Introduire l'éponge le plus loin possible dans la bouche sans créer de gêne et frotter le long des gencives inférieures (voir l'image en gros plan) en procédant d'avant en arrière. Frotter délicatement les gencives 10 fois. Si possible, éviter de frotter les dents.



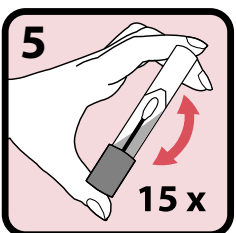
Répéter doucement le mouvement de frottement du côté opposé de la bouche le long des gencives inférieures 10 fois de plus.



Tenir le tube à la verticale pour empêcher le déversement du liquide stabilisateur qu'il contient. Dévisser le bouchon du tube de prélèvement sans toucher l'éponge.



Retourner le bouchon, insérer l'éponge dans le tube et fermer hermétiquement le bouchon.



Retourner le tube bouché et le secouer 15 fois vigoureusement.

RUO

Destiné à la recherche

DNAGENOTEK™

Échantillons supérieurs
Performance avérée



Precauciones para la recogida:

Asegúrese de que la almohadilla NO entre en contacto con ninguna superficie antes de obtener la muestra.

El individuo NO debe comer, beber, fumar ni mascar chicle durante los 30 minutos previos a la obtención de la muestra de saliva.

Uso previsto: Obtención y estabilización de ARN a partir de muestras de saliva humana.

Contenido: 1 kit con 1 ml de líquido estabilizador.

Advertencias y precauciones:

Peligro de asfixia. Tenga cuidado al introducir la almohadilla en la boca.

Lávese con agua si el líquido estabilizador entra en contacto con los ojos o la piel. NO lo ingiera. La ficha técnica de seguridad se puede consultar en www.dnagenotek.com.

Notifique cualquier incidente grave a DNA Genotek y a la autoridad competente de su país.

Almacenamiento: 15°C / 25°C (59°F / 77°F)

Resumen y explicación del kit:

ORACollect™RNA es un kit de autobtención que proporciona los materiales y las instrucciones para la obtención de muestras de saliva humana.

Leyenda de etiquetas:

RUO

Solo uso en investigación

REF

Número de catálogo



Fabricante



No reutilizar



Consultar las instrucciones de uso



Atención



Usar antes de

LOT

Número de lote

QTY

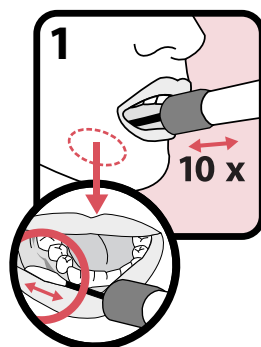
Número de unidades por paquete

15°C / 25°C

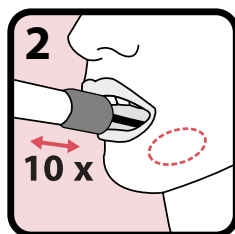
59°F / 77°F

Instrucciones de almacenamiento

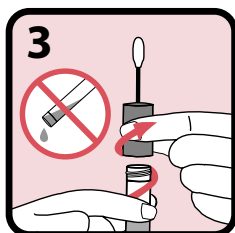
MADE IN US
FROM FOREIGN
AND DOMESTIC
MATERIALS

Fabricado en EE. UU. con materiales
nacionales e internacionales


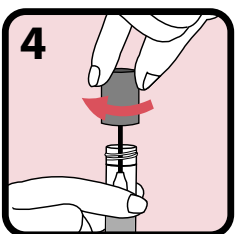
Abra el envase y retire el dispositivo sin tocar la almohadilla del extremo. Coloque la almohadilla en el interior de la boca hasta donde le resulte cómodo y frote toda la encía inferior (véase imagen detallada) de un lado a otro. Pase suavemente por la encía 10 veces. Si fuera posible, evite frotar los dientes.



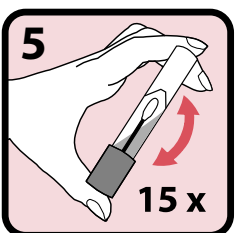
Repita este movimiento con cuidado en el lado opuesto de la boca, por las encías inferiores otras 10 veces.



Sostenga el tubo en posición vertical para evitar que se derrame el líquido estabilizador. Desenrosque el tapón del tubo de recogida sin tocar la almohadilla.



Gire el tapón boca abajo, introduzca la almohadilla en el tubo y cierre bien el tapón.



Dé la vuelta al tubo cerrado y agítelo enérgicamente 15 veces.

RUO

Solo uso en investigación

DNAGENOTEK™

Muestras superiores
Rendimiento demostrado

Número gratuito (América del Norte):

1.866.813.6354

Tel.: +1.613.723.5757 • Fax: +1.613.723.5057

info@dnagenotek.com

www.dnagenotek.com

ORACollect y DNA Genotek son marcas de DNA Genotek Inc.

Es posible que algunos productos de DNA Genotek no estén disponibles en todas las regiones geográficas.

Póngase en contacto con su representante de ventas para obtener más información. Todos los protocolos, informes oficiales y notas de aplicación de DNA Genotek están disponibles en la sección de ayuda en nuestro sitio web en www.dnagenotek.com.

Patente (www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2024 DNA Genotek Inc., una filial de OraSure Technologies, Inc., todos los derechos reservados


Vorsichtsmaßnahmen bei der Entnahme:

Sicherstellen, dass die Schwammspitze vor der Probenahme NICHT mit irgendwelchen Oberflächen in Kontakt kommt.

Der Spender darf 30 Minuten vor der Entnahme der Speichelprobe NICHT essen, trinken, rauchen oder Kaugummi kauen.

Verwendungszweck: Entnahme und Stabilisierung von RNA aus menschlichen Speichelproben.

Lieferumfang: 1 Kit mit 1 ml Stabilisierungsflüssigkeit.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen:

Erstickungsgefahr. Beim Einführen des Schwamms in den Mund ist mit Vorsicht vorzugehen.

Mit den Augen oder der Haut in Kontakt gekommene Stabilisierungsflüssigkeit mit Wasser abwaschen. NICHT verschlucken. Siehe SDS unter www.dnagenotek.com.

Melden Sie schwerwiegende Vorkommnisse an DNA Genotek und die zuständige Behörde in Ihrem Land.

Lagerung: 15°C ± 25°C (59°F ± 77°F)

Zusammenfassung und Erläuterung des Kits:

ORACollect™ RNA ist ein Selbstentnahme-Kit, das die Materialien und Anweisungen zur Entnahme menschlicher Speichelproben enthält.

Etikettenlegende:
RUO

Nur für Forschungszwecke

REF

Katalognummer



Hersteller



Nicht wiederverwenden



Gebrauchsanweisung beachten



Achtung



Verfallsdatum



Chargenbezeichnung



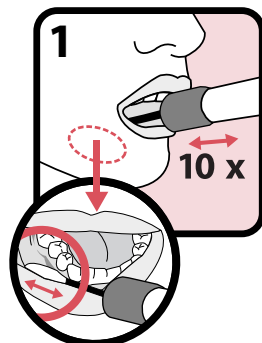
Anzahl der Einheiten pro Packung

15°C ± 25°C

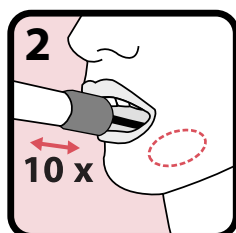
59°F ± 77°F

Lagerungshinweise

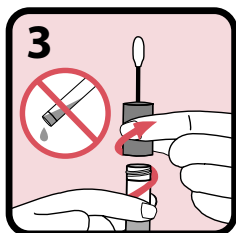
**MADE IN US
FROM FOREIGN
AND DOMESTIC
MATERIALS**

In den USA aus aus- und inländischen
Materialien hergestellt


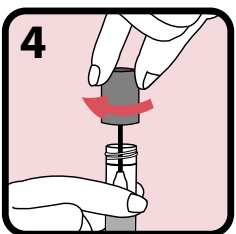
Packung öffnen und Entnahmegesetz herausnehmen, ohne die Schwammspitze zu berühren. Den Schwamm so weit wie ohne Unbehagen möglich in den Mund einführen und mit Hin- und Herbewegungen am unteren Zahnfleisch entlang reiben (siehe Nahaufnahme). 10 Mal behutsam am Zahnfleisch entlang reiben. Nach Möglichkeit nicht an den Zähnen reiben.



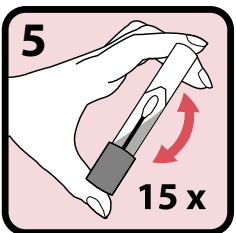
Die Reibbewegung am unteren Zahnfleisch der anderen Mundseite entlang behutsam weitere 10 Mal durchführen.



Das Röhrrchen aufrecht halten, um zu verhindern, dass die Stabilisierungsflüssigkeit im Röhrrchen ausläuft. Die Kappe vom Probenahmeröhrrchen abschrauben, ohne den Schwamm zu berühren.



Die Kappe umdrehen, den Schwamm in das Röhrrchen einführen und die Kappe fest verschließen.



Das verschlossene Röhrrchen umdrehen und 15 Mal kräftig schütteln.

RUO

Nur für Forschungszwecke

DNAGENOTEK™
*Überlegene Proben
Bewährte Leistung*

■ DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2

Gebührenfrei (Nordamerika): 1.866.813.6354
Tel.: +1.613.723.5757 • Fax: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

ORACollect und DNA Genotek sind Marken von DNA Genotek Inc.
Manche Produkte von DNA Genotek sind möglicherweise nicht in allen geografischen Regionen erhältlich.
Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Vertriebsmitarbeiter. Sämtliche Protokolle, Whitepapers und Anwendungshinweise von DNA Genotek finden Sie im Support-Bereich unserer Website unter www.dnagenotek.com.

Patent (www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2024 DNA Genotek Inc., ein Tochterunternehmen von OraSure Technologies, Inc., alle Rechte vorbehalten.


Forholdsregler ved prøvetaking:

Pass på at tuppen av svampen IKKE kommer i kontakt med noen overflater før prøvetakingen.

Donoren må IKKE spise, drikke, røyke eller tygge tyggegummi 30 minutter før innsamlingen av oralprøven.

Tiltenkt bruk: For innsamling og stabilisering av RNA fra menneskelige oralprøver.

Innhold: 1 sett med 1 mL stabiliseringsvæske.

Advarsler og forholdsregler:

Kvelningsfare. Vær forsiktig når tuppen føres inn i munnen.

Skyll med vann, hvis stabiliseringsvæsken kommer i kontakt med øynene eller huden. Må IKKE svelges. Se SDS på www.dnagenotek.com.

Rapporter alvorlige hendelser til DNA Genotek og de gjeldende ansvarlige myndigheter i ditt land.

Oppbevaring: 15°C / 25°C (59°F / 77°F)

Sammendrag og forklaring av settet:

ORACollect™ RNA er et selvbetjent prøveinnsamlingsett som inneholder materiell og instruksjoner for innsamling av oralprøver fra mennesker.

Etikettforklaring:

RUO

Kun forskningsformål

REF

Katalognummer



Produsent



Må ikke gjenbrukes



Les bruksanvisningen



Forsiktig



Brukes innen



Partinummer

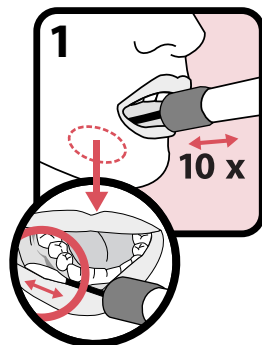


Antall enheter per pakke

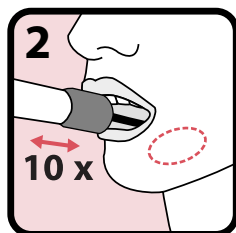
15°C / 25°C
59°F / 77°F

Instruksjoner for lagring

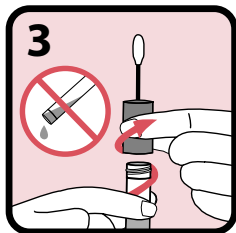
MADE IN US
FROM FOREIGN
AND DOMESTIC
MATERIALS

Produsert i USA med uten-
og innenlandske materialer


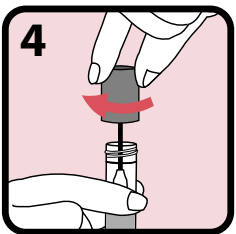
Åpne pakken og fjern prøveinnsamleren uten å berøre tuppen. Plasser svampen så langt tilbake i munnen som mulig og gni den frem og tilbake mot det nedre tannkjøttet (se nærbilde). Gni den forsiktig mot tannkjøttet 10 ganger. Prøv å unngå tennene hvis det er mulig.



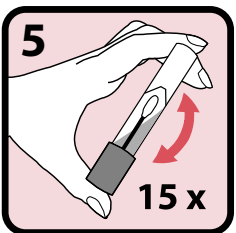
Gjenta gnibevegelsen forsiktig på det nedre tannkjøttet på den andre siden av munnen ytterligere 10 ganger.



Hold røret rett opp for å hindre at stabiliseringsvæsken i tuben renner ut. Skru opp hetten fra innsamlingstuben uten å berøre svampen.



Snu hetten opp ned, stikk svampen inn i tuben og skru igjen hetten godt.



Snu røret med hetten på og rist godt 15 ganger.

RUO

Kun forskningsformål

DNAGENOTEK™

Overlegne prøver
Utprøvd ytelse

DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2

Grønt nummer (North America): 1.866.813.6354
Tlf.: +1 613 723 5757 • Faks: +1 613 723 5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

ORACollect og DNA Genotek er varemerker for DNA Genotek Inc. Enkelte DNA Genotek-produkter kan være utligjengelige i enkelte geografiske områder. Ta kontakt med en salgsrepresentant for mer informasjon. Samtlige DNA Genotek-protokoller, white papers og merknader for bruk er tilgjengelige i støtteseksjonen på nettstedet vårt ved www.dnagenotek.com.

Patent (www.dnagenotek.com/legalnotices)
© 2024 DNA Genotek Inc., et datterselskap av OraSure Technologies, Inc., med enerett.


Försiktighet vid insamling:

Var noga med att svabbspetsen **INTE** kommer i kontakt med något innan insamling.

Provgivaren bör **INTE** äta, dricka, röka eller tugga tuggummi 30 minuter innan insamling av ett oralt prov.

Avsedd användning: Insamling och stabilisering av RNA från mänskliga salivprover.

Innehåll: 1 kit som innehåller 1 ml stabiliseringsvätska.

Varningar och försiktighet:

Kvävningsrisk. Försiktighet bör iaktas när svabben förs in i munnen.

Tvätta med vatten om stabiliseringsvätska kommer i kontakt med ögon eller hud. Intag **INTE**. Se SDS på www.dnagenotek.com.

Rapportera allvarliga incidenter till DNA Genotek och behörig myndighet i ditt land.

Förvaring: 15 °C $\pm$ 25 °C (59 °F $\pm$ 77 °F)

Sammanfattning och förklaring av kitet:

ORACollect™RNA är ett självinsamlingskit som innehåller material och instruktioner för insamling av mänskliga salivprover.

Etiketter:
RUO

Endast för användning i forskningssyfte

REF

Katalognummer



Tillverkare



Endast engångsbruk



Läs anvisningarna innan användning



Varning



Sista förbrukningsdag

LOT

Batchnummer

QTY

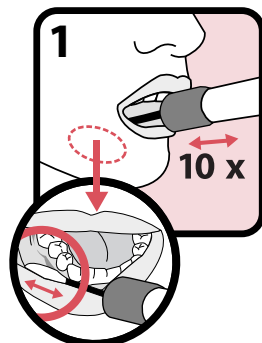
Antal exemplar per paket

Förvaringsinstruktioner

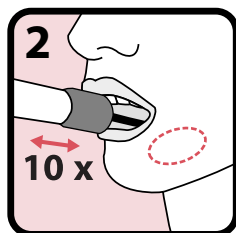
15°C $\pm$ 25°C
59°F $\pm$ 77°F

MADE IN US
FROM FOREIGN
AND DOMESTIC
MATERIALS

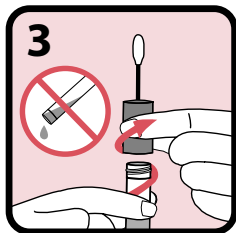
Tillverkat i USA av utländska
och inhemska material



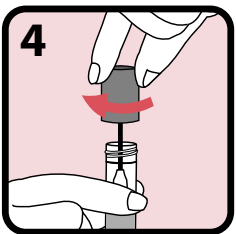
Öppna förpackningen och ta ut svabben utan att vidröra svabbspetsen. För in svabben så långt bak i sidan av munnen som möjligt och gnugga mot det nedre tandkötet (se närbild) fram och tillbaka. Gnugga försiktigt mot tandkötet 10 gånger. Undvik helst att gnugga mot tänderna.



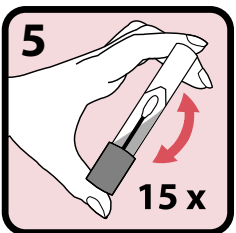
Upprepa gnuggningen försiktigt på motsatt sida av munnen längs det nedre tandkötet ytterligare 10 gånger.



Håll röret upprätt för att undvika att stabiliseringsvätskan i röret spills ut. Skruva av det blå locket från provröret utan att vidröra svabben.



Vänd locket upp och ned, för in svabben i röret och skruva åt locket ordentligt.



Vänd det stängda röret upp och ned och skaka ordentligt 15 gånger.

RUO

Endast för användning i forskningssyfte

DNAgenotek™

Bättre prover
Bevisad prestanda

DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2

Avgiftsfritt (Nordamerika): 1.866.813.6354
Tel.: +1.613.723.5757 • Fax: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

ORACollect och DNA Genotek är varumärken under DNA Genotek Inc.
Vissa DNA Genotek-produkter kanske inte finns i alla geografiska regioner. Kontakta din säljare för information.
Alla DNA Genoteks protokoll, policyer och anvisningar finns i supportavsnittet på vår webbplats www.dnagenotek.com.
Patent (www.dnagenotek.com/legalnotices)
© 2024 DNA Genotek Inc., ett dotterbolag till OraSure Technologies, Inc., med ensamrätt.


Forsigtighedsregler ved indsamling af prøver:

Sørg for at svampens spids IKKE kommer i kontakt med nogen overflader inden prøven indsamles.

Donor bør IKKE spise, drikke, ryge eller tygge tyggegummi i 30 minutter inden spytpøven indsamles.

Tiltænkt anvendelse: Til opsamling og stabilisering af RNA fra menneskelige spytpøver.

Indhold: 1 sæt indeholdende 1 mL stabilisatorvæske.

Advarsler og forsigtighedsregler:

Kvælningsfare. Vær forsigtig når svampen føres ind i munden.

Der skal vaskes med vand, hvis stabilisatorvæsken kommer i kontakt med øjne eller hud. Må IKKE indtages. Se sikkerhedsdatablade på www.dnagenotek.com.

Alvorlige hændelser skal indberettes til DNA Genotek og den kompetente myndighed i dit land.

Opbevaring: 15°C / 25°C (59°F / 77°F)

Opsummering og beskrivelse af sættet:

ORACollect™ RNA er et indsamlingssæt til egen brug, der indeholder materialer og instruktioner for indsamling af spytpøver fra mennesker.

Symbolforklaring:

RUO

Kun til forskningsbrug

REF

Katalognummer



Producent



Må ikke genbruges



Læs brugsanvisningen



Forsigtig



Skal bruges inden

LOT

Lot-nr.

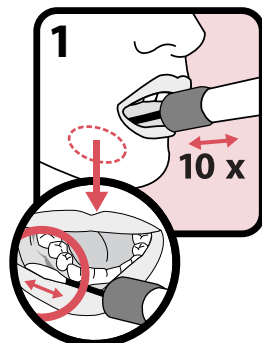
QTY

Antal enheder pr. pakke

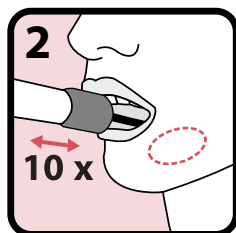
15°C / 25°C
59°F / 77°F

Opbevaringsanvisninger

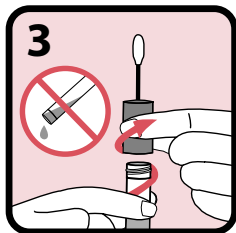
MADE IN US
FROM FOREIGN
AND DOMESTIC
MATERIALS

Fremstillet i USA af udenlandske
og indenlandske materialer


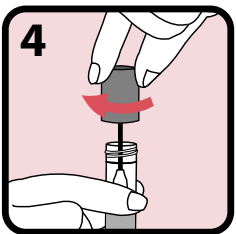
Åbn pakken og tag indsamleren ud, uden at røre ved svampens spids. Placér svampen så langt bagud i munden som det er til at holde ud og gnid den langs med det nederste tandkød (se nærbillede) med en bevægelse, der går frem og tilbage. Gnid tandkødet forsigtigt 10 gange. Undgå om muligt at gnide tænderne.



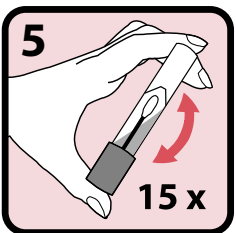
Gentag gnidebevægelserne forsigtigt i den anden side af munden langs med det nederste tandkød yderligere 10 gange.



Hold prøverøret oprejst for at forhindre at stabilisatorvæsken inde i rør spildes. Skru hætten af prøverøret uden at røre ved svampen.



Vend hætten på hovedet, før svampen ind i røret og luk hætten tæt.



Vend prøverøret med hætten om og ryst det grundigt 15 gange.

RUO

Kun til forskningsbrug

DNAgenotek™

Prøver i særklasse
Beviste resultater

DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2

Gratis nummer (Nordamerika): +1 866 813 6354
Tlf: +1 613 723 5757 • Fax: +1 613 723 5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

ORACollect og DNA Genotek er varemærker tilhørende DNA Genotek Inc. Nogle produkter fra DNA Genotek fås måske ikke i alle geografiske regioner. Kontakt din salgsrepræsentant for at få mere at vide. Alle protokoller, hvidbøger og anvendelsesnoter fra DNA Genotek findes i supportafsnittet på vores websted på www.dnagenotek.com.

Patent (www.dnagenotek.com/legalnotices)
© 2024 DNA Genotek Inc., et datterselskab af OraSure Technologies, Inc., alle rettigheder forbeholdt.


Voorzorgsmaatregelen afname:

Zorg ervoor dat de punt met het sponsje vóór afname van een monster NIET in contact komt met oppervlakken.

De donor mag 30 minuten voorafgaand aan de afname van een speekselmonster NIET eten, drinken, roken of kauwgom kauwen.

Beoogd gebruik: Voor de afname en stabilisatie van RNA uit monsters van menselijk speeksel.

Inhoud: 1 kit met 1 ml stabilisatievloeistof.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen:

Gevaar voor verstikking. Wees voorzichtig bij het in de mond plaatsen van het sponsje.

Met water wassen als de stabilisatievloeistof in contact komt met de ogen of de huid. NIET inslikken. Zie VIB op www.dnagenotek.com.

Meld elk ernstig incident aan DNA Genotek en de bevoegde autoriteit in uw land.

Opslag: 15 °C ± 25 °C (59 °F ± 77 °F)

Samenvatting en uitleg over de kit:

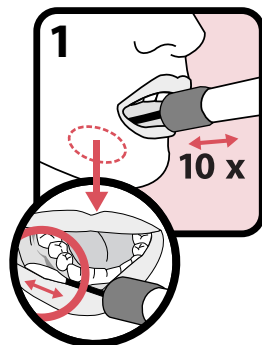
ORAcollect™ RNA is een zelfafnamekit met de materialen en instructies voor het afnemen van een monster van menselijk speeksel.

Legenda etiket:

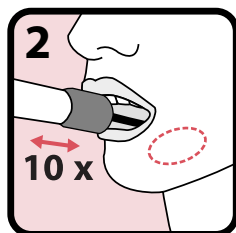
RUO	Uitsluitend onderzoeksgebruik
REF	Catalogusnummer
	Fabrikant
	Niet hergebruiken
	Raadpleeg instructies voor gebruik
	Voorzichtig
	Gebruiken vóór
LOT	Partijnummer
QTY	Aantal eenheden per verpakking
15°C ± 25°C 59°F ± 77°F	Opslaginstructies



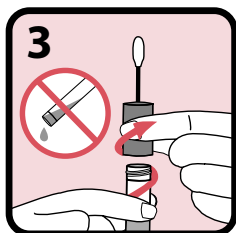
Geproduceerd in de VS met buiten- en binnenlandse materialen



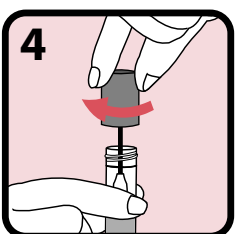
Open de verpakking en verwijder de afnamekit zonder de punt van het sponsje aan te raken. Plaats het sponsje zo ver mogelijk achterin de mond en wrijf met een voor- en achterwaartse beweging over het onderste tandvlees (zie detailweergave). Wrijf 10 keer voorzichtig over het tandvlees. Wrijf indien mogelijk niet over de tanden.



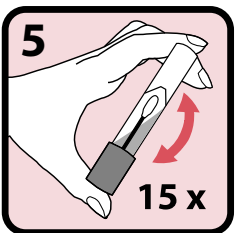
Herhaal voorzichtig de wrijvende beweging aan de andere kant van de mond, over het onderste tandvlees, wederom 10 keer.



Houd het buisje rechtop om morsen van de stabilisatievloeistof in het buisje te voorkomen. Schroef de dop van het buisje zonder het sponsje aan te raken.



Draai de dop ondersteboven en plaats het sponsje in het buisje en sluit dit stevig met de dop.



Keer het afgesloten buisje om en schud het 15 keer stevig.

RUO

Uitsluitend onderzoeksgebruik

DNAGENOTEK™
*Superieure monsters
Bewezen prestaties*

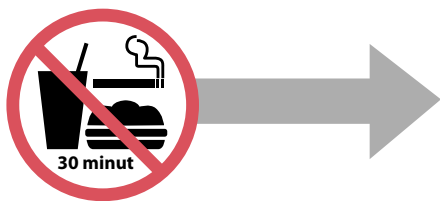
■ DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2

Gratis nummer (Noord-Amerika): 1.866.813.6354
Tel.: +1.613.723.5757 • Fax: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

ORAcollect en DNA Genotek zijn handelsmerken van DNA Genotek Inc. Sommige DNA Genotek-producten zijn mogelijk niet in alle regio's verkrijgbaar. Neem contact op met uw verkoopvertegenwoordiger voor meer informatie. Alle DNA Genotek-protocollen, white papers en toepassingsnotities zijn toegankelijk in het ondersteuningsgedeelte van onze website op www.dnagenotek.com.

Patent (www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2024 DNA Genotek Inc., een dochteronderneming van OraSure Technologies, Inc., alle rechten voorbehouden.


Příprava k odběru:

Před odběrem se konec tyčinky s hubkou NESMÍ dostat do kontaktu s jakýmkoli povrchem.

Po dobu 30 minut před odběrem vzorku slin dárce NESMÍ jíst, pít, kouřit nebo žvýkat žvýkačku.

Určené použití: Odběr a stabilizace RNA ze vzorků lidských slin.

Obsah: 1 sada obsahující 1 ml stabilizační tekutiny.

Upozornění a opatření:

Nebezpečí udušení. Při vložení hubky do úst je nutno postupovat opatrně.

Pokud se stabilizační tekutina dostane do kontaktu s očima nebo pokožkou, omyjte je vodou. **NEPOŽÍVEJTE.** Podívejte se na SDS na webu www.dnagenetek.com.

Jakékoli závažné problémy nahlaste společnosti DNA Genetek a příslušnému úřadu ve vaší zemi.

Uchovávání: 15 °C ± 25 °C (59 °F ± 77 °F)

Shrnutí a vysvětlení k sadě:

ORACollect™ RNA je sada k samoodběru vzorků, obsahující materiály a pokyny k odběru vzorků lidských slin.

Legenda ke štítku:
RUO

Pouze pro výzkumné účely

REF

Katalogové číslo



Výrobce



Nepoužívejte opakovaně



Přečtěte si pokyny k použití



Pozor



Použitelné do

LOT

Číslo šarže

QTY

Počet jednotek v balení

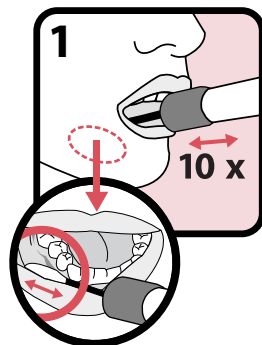
15 °C ± 25 °C

59 °F ± 77 °F

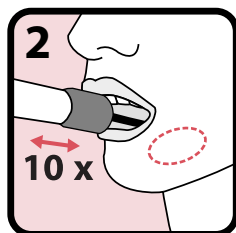
Pokyny k uchovávání

**MADE IN US
FROM FOREIGN
AND DOMESTIC
MATERIALS**

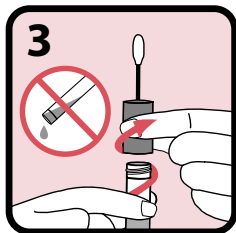
Vyrobeno v USA ze zahraničních a domácích materiálů



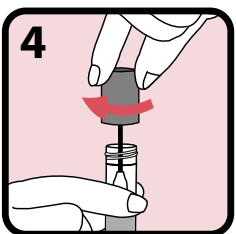
Otevřete obal a vyjměte odběrový nástroj. Nedotýkejte se konce tyčinky s hubkou. Vložte hubku do úst co nejdál to bude pohodlně možné a otírejte ji dolní dásně (viz zvětšené vyobrazení) pohybem dopředu a dozadu. Zlehka 10krát otřete dásně. Pokud možno neotírejte zuby.



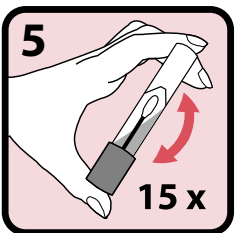
Stejnými pohyby zlehka otírejte dolní dásně na druhé straně úst a znovu zopakujte pohyb 10krát.



Držte zkumavku ve svislé poloze, aby se z ní nevyllila stabilizační tekutina. Odšroubujte uzávěr z odběrové zkumavky, aniž byste se dotkli hubky.



Obrátte uzávěr dnem vzhůru, vložte hubku do zkumavky a pevně zavřete uzávěr.



Obrátte uzavřenou zkumavku a energicky ji 15krát protřeptejte.

RUO

Pouze pro výzkumné účely

DNAGENOTEK™

Vynikající vzorky
Osvědčené provedení

Bezplatné telefonní číslo (Severní Amerika):

1.866.813.6354

Tel.: +1.613.723.5757 • Fax: +1.613.723.5057

info@dnagenetek.com

www.dnagenetek.com

DNA Genetek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2

ORACollect a DNA Genetek jsou ochranné známky společnosti DNA Genetek Inc.

Některé produkty společnosti DNA Genetek nemusí být dostupné ve všech geografických oblastech.

Bližší údaje vám sdělí prodejní zástupce. Veškeré protokoly společnosti DNA Genetek, její bílé knihy a

poznámky k aplikaci jsou k dispozici v sekci podpory na našich webových stránkách www.dnagenetek.com.

Patent (www.dnagenetek.com/legal/notice)

© 2024 DNA Genetek Inc., dceřiná společnost OraSure Technologies, Inc., všechna práva vyhrazena.


Precauzioni per la raccolta:

Assicurarsi che la punta della spugna NON entri in contatto con una superficie qualunque prima della raccolta.

Il donatore NON deve mangiare, bere, fumare o masticare gomma per i 30 minuti che precedono la raccolta del campione di saliva.

Uso previsto: Per la raccolta e la stabilizzazione di RNA da campioni di saliva umana.

Contenuto: 1 kit contenente 1 ml di liquido stabilizzante.

Avvertenze e precauzioni:

Rischio di soffocamento. Occorre inserire la spugna in bocca con cautela.

Lavare con acqua se il liquido stabilizzante venisse a contatto con gli occhi o con la pelle. NON ingerire. Consultare la SDS sul sito www.dnagenotek.com.

Comunicare ogni eventuale incidente grave a DNA Genotek e alle autorità competenti nel vostro Paese.

Conservazione: 15°C ÷ 25°C (59°F ÷ 77°F)

Riepilogo e spiegazione del kit:

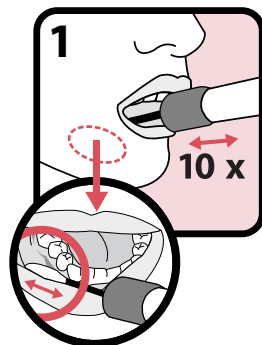
ORAcollection™ RNA è un kit di raccolta fai da te che fornisce i materiali e le istruzioni necessari per la raccolta di campioni di saliva umana.

Legenda dell'etichetta:

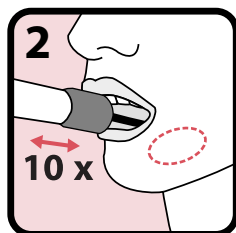
RUO	Solo a scopo di ricerca
REF	Numero di catalogo
🏢	Produttore
🔄	Non riutilizzare
📖	Consultare le istruzioni per l'uso
⚠️	Attenzione
🕒	Usare entro
LOT	Numero di lotto
QTY	Quantità di unità per confezione
15°C ÷ 25°C 59°F ÷ 77°F	Istruzioni di conservazione



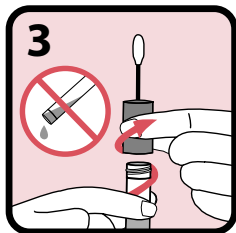
Prodotto negli Stati Uniti con materiali esteri e nazionali



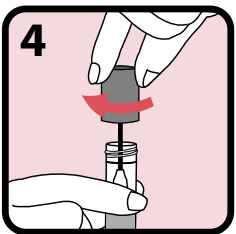
Aprire la confezione e rimuovere il dispositivo di raccolta senza toccare la punta della spugna. Posizionare la spugna più indietro possibile in bocca purché non crei disagio e sfregare lungo le gengive inferiori (vedere immagine ravvicinata) con un movimento avanti e indietro. Sfregare delicatamente le gengive 10 volte. Se possibile evitare di sfregare i denti.



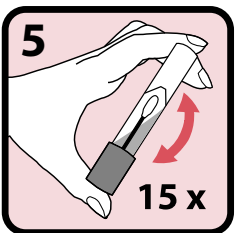
Ripetere delicatamente il movimento di sfregamento dal lato opposto della bocca lungo le gengive inferiori per altre 10 volte.



Tenere la provetta in verticale per impedire che il liquido stabilizzante all'interno della provetta si versi. Svitare il cappuccio dalla provetta di raccolta senza toccare la spugna.



Capovolgere il cappuccio, inserire la spugna nella provetta e chiudere bene il cappuccio.



Capovolgere la provetta con il cappuccio inserito e scuoterla vigorosamente 15 volte.

RUO

Solo a scopo di ricerca

DNAgenotek™
*Campioni superiori
Efficacia testata*

■ DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2

Numero verde (Nord America): 1.866.813.6354
Tel.: +1.613.723.5757 • Fax: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

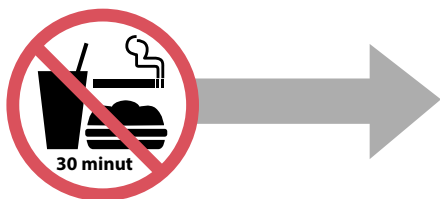
ORAcollection e DNA Genotek sono marchi commerciali di DNA Genotek Inc.

Alcuni prodotti DNA Genotek potrebbero non essere disponibili in tutte le aree geografiche; contattare il proprio rappresentante alle vendite per avere ulteriori dettagli.

Tutti i protocolli, white paper e note applicative DNA Genotek sono disponibili nella sezione di supporto del nostro sito web www.dnagenotek.com.

Brevetto (www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2024 DNA Genotek Inc., una filiale di OraSure Technologies, Inc., tutti i diritti riservati.


Środki ostrożności dotyczące pobierania:

Przed pobraniem należy upewnić się, że końcówka gąbki **NIE** styka się z żadną powierzchnią.

Dawca **NIE** powinien jeść, pić, palić ani żuć gumy na 30 minut przed pobraniem próbki śliny.

Przeznaczenie: Do pobierania i stabilizacji RNA z próbek ludzkiej śliny.

Zawartość: 1 zestaw zawierający 1 ml płynu stabilizującego.

Ostrzeżenia i środki ostrożności:

Ryzyko zadławienia. Należy zachować ostrożność przy wkładaniu gąbki do ust.

Jeśli płyn stabilizujący dostanie się do oczu lub na skórę, należy przemyć je wodą. **NIE** połykać. Sprawdzić SDS na stronie www.dnagenotek.com.

Zgłaszać wszelkie poważne zdarzenia do DNA Genotek oraz do właściwego organu w Twoim kraju.

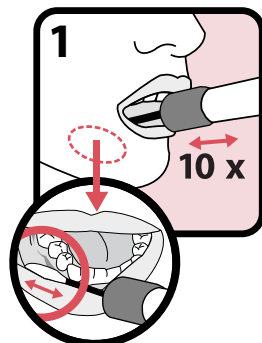
Przechowywanie: 15 °F ÷ 25°C (59 °F ÷ 77°F)

Podsumowanie i opis zestawu:

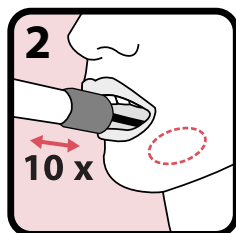
ORACollect™ RNA jest zestawem do samodzielnego pobierania, który zawiera materiały i instrukcje dotyczące pobierania próbek ludzkiej śliny.

Legenda etykiety:

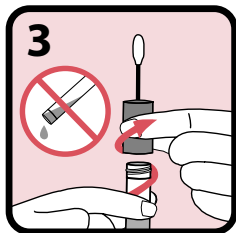
RUO	Tylko do użytku w celach badawczych
REF	Numer katalogowy
	Producent
	Nie używać ponownie
	Sprawdzić instrukcje użycia
	Uwaga
	Termin ważności
LOT	Numer partii
QTY	Ilość sztuk w opakowaniu
15°C ÷ 25°C 59°F ÷ 77°F	Instrukcje dotyczące przechowywania
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	Wyprodukowano w USA z materiałów pochodzenia zagranicznego i krajowego



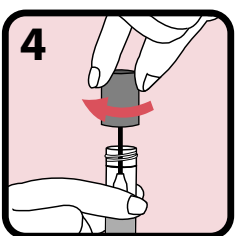
Otworzyć opakowanie i wyjąć szpatułkę bez dotykania końcówki gąbki. Umieścić gąbkę tak głęboko w ustach, jak to możliwe bez powodowania dyskomfortu i pocierać wzdłuż dolnych dziąseł (patrz zbliżenie) ruchem do tyłu i do przodu. Delikatnie potrzeć dziąsła 10 razy. Jeśli to możliwe, unikać pocierania zębów.



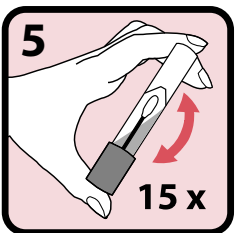
Delikatnie powtórzyć ruch pocierania dodatkowe 10 razy po przeciwnej stronie jamy ustnej, wzdłuż dolnych dziąseł.



Trzymać próbkę pionowo, aby zapobiec rozlaniu płynu stabilizującego znajdującego się wewnątrz próbki. Odkręcić zatyczkę z próbki do pobierania, nie dotykając gąbki.



Odwrócić zatyczkę do góry nogami, włożyć gąbkę do próbki i szczelnie zamknąć.



Odwrócić zamkniętą próbkę i energicznie potrząsnąć nią 15 razy.

RUO

Tylko do użytku w celach badawczych

DNAGENOTEK™
**Doskonale próbki
Sprawdzona wydajność**

Numer bezpłatny (Ameryka Północna):
1.866.813.6354
Tel.: +1.613.723.5757 • Faks: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

 DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2

ORACollect i DNA Genotek są znakami towarowymi firmy DNA Genotek Inc. Niektóre produkty firmy DNA Genotek mogą nie być dostępne we wszystkich regionach i należy skontaktować się z przedstawicielem handlowym w celu uzyskania szczegółów. Wszystkie protokoły firmy DNA Genotek, dokumentacja i uwagi dotyczące zastosowania są dostępne w sekcji wsparcia na naszej stronie internetowej www.dnagenotek.com.

Patent (www.dnagenotek.com/legalnotices)
© 2024 DNA Genotek Inc., jednostka zależna OraSure Technologies, Inc., wszelkie prawa zastrzeżone.



Precauções na recolha:

Garanta que a esponja **NÃO** entra em contacto com qualquer superfície antes da recolha.

O doador **NÃO** deve comer, beber, fumar ou mascar pastilha elástica 30 minutos antes da recolha da amostra de saliva.

Utilização prevista: Recolha e estabilização de ARN proveniente de amostras de saliva humana.

Conteúdos: 1 kit com 1 ml de líquido estabilizador.

Avisos e precauções:

Perigo de asfixia. A esponja deve ser colocada dentro da boca com cuidado.

Lavar com água se o líquido estabilizador entrar em contacto com os olhos ou a pele. **NÃO** ingerir. Consulte a FDS em www.dnagenotek.com.

Comunique quaisquer incidentes à DNA Genotek e às autoridades competentes no seu país.

Armazenamento: 15°C a 25°C (59°F a 77°F)

Resumo e explicação do kit:

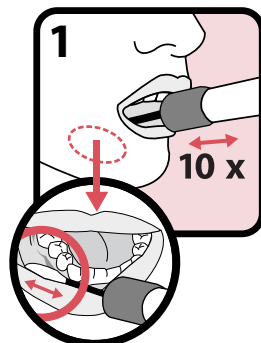
O ORACollect™ RNA é um kit de recolha pessoal com os materiais e as instruções necessários para a recolha de amostras de saliva humana.

Legenda do rótulo:

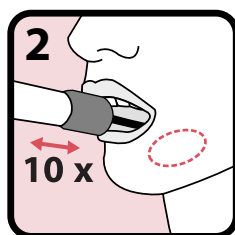
RUO	Apenas para fins de investigação
REF	Número de catálogo
	Fabricante
	Não reutilizar
	Consultar as instruções de utilização
	Cuidado
	Data de validade
LOT	Número de lote
QTY	Quantidade de unidades por embalagem
15°C a 25°C 59°F a 77°F	Instruções de armazenamento

MADE IN US
FROM FOREIGN
AND DOMESTIC
MATERIALS

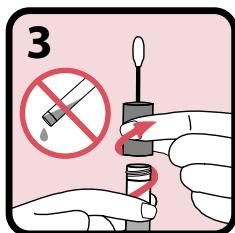
Fabricado nos EUA com materiais nacionais e estrangeiros



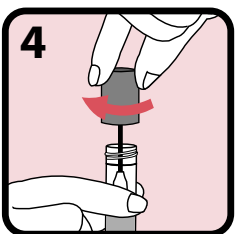
Abra a embalagem e retire o coletor sem tocar na esponja. Coloque a esponja na boca, o mais para dentro possível sem criar desconforto, e esfregue a escova nas gengivas inferiores (ver imagem mais pormenorizada) com movimentos para trás e para a frente. Esfregue cuidadosamente as gengivas 10 vezes. Se possível, evite esfregar a esponja nos dentes.



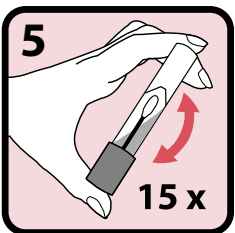
Repita cuidadosamente o movimento no lado oposto da boca ao longo das gengivas inferiores mais 10 vezes.



Segure o tubo na vertical para não derramar o líquido estabilizador existente no interior do mesmo. Desenrosque a tampa do tubo coletor sem tocar na esponja.



Vire a tampa para baixo, insira a esponja no tubo e feche bem a tampa.



Já com a tampa fechada, vire o tubo ao contrário e agite-o bem 15 vezes.

RUO

Apenas para fins de investigação

DNAGENOTEK™

Amostras superiores
Desempenho comprovado



Precauções de coleta:

Tome cuidado para que a ponta da esponja **NÃO** entre em contato com nenhuma superfície antes da coleta.

O doador **NÃO** deve comer, beber, fumar ou mascar chicletes por 30 minutos antes de coletar a amostra de saliva.

Uso pretendido: Para a coleta e estabilização de RNA de amostras de saliva humana.

Conteúdo: 1 kit contendo 1 mL de líquido estabilizador.

Cuidados e precauções:

Risco de asfixia. Deve-se tomar cuidado ao inserir a esponja na boca.

Caso o líquido estabilizador entre em contato com os olhos ou a pele, lave com água. **NÃO** ingerir. Consulte a FDS em www.dnagenotek.com.

Comunique incidentes graves à DNA Genotek e às autoridades competentes em seu país.

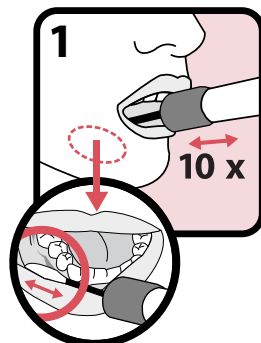
Armazenamento: 15 °C a 25 °C (59 °F a 77 °F)

Resumo e explicação do kit:

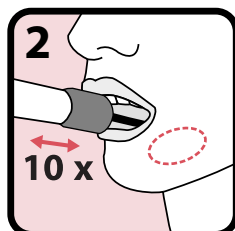
O ORACollect™ RNA é um kit de autocoleta que fornece materiais e instruções para coletar amostras de saliva humana.

Legenda do rótulo:

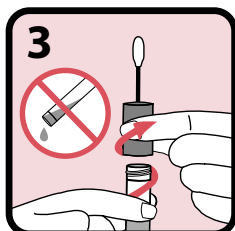
RUO	Somente para uso em pesquisa
REF	Número de catálogo
	Fabricante
	Não reutilize
	Consulte as instruções de uso
	Cuidado
	Usar até
LOT	Número do lote
QTY	Quantidade de unidades por embalagem
15 °C a 25 °C 59 °F a 77 °F	Instruções de armazenamento
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	Fabricado nos EUA com materiais domésticos e importados



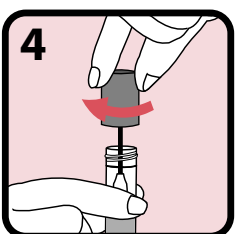
Abra a embalagem e retire o coletor sem tocar na ponta da esponja. Coloque a esponja o mais fundo possível na boca de forma confortável e esfregue ao longo da gengiva inferior (ver imagem), fazendo um movimento para a frente e para trás. Esfregue suavemente as gengivas 10 vezes. Se possível, evite esfregar os dentes.



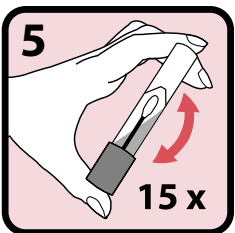
Repita delicadamente o movimento de esfregar no lado oposto da boca, ao longo da gengiva inferior, por 10 vezes.



Segure o tubo na posição vertical para evitar que o líquido estabilizador dentro do tubo derrame. Desenrosque a tampa do tubo de coleta sem tocar na esponja.



Posicione a tampa de cabeça para baixo, insira a esponja no tubo e feche a tampa firmemente.



Inverta o tubo tapado e agite vigorosamente por 15 vezes.

RUO

Somente para uso em pesquisa

DNAgenotek™

Amostras superiores
Desempenho comprovado

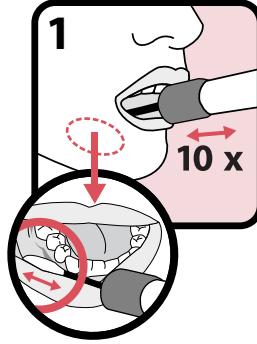
العربية

تعليمات جمع العينات:

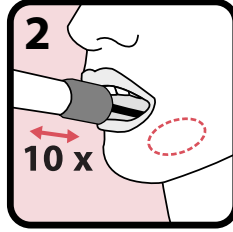


REF OR-100

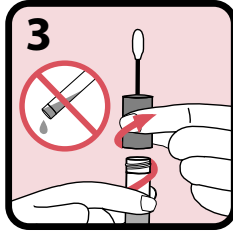
افتح العبوة وأخرج أداة الجمع دون لمس الطرف الإسفنجي. ضع الإسفنجة داخل الفم بأقصى عمق لا يسبب الانزعاج ومررها على اللثة السفلية (انظر الصورة المقربة) ذهابًا وإيابًا. مررها على اللثة بلطف 10 مرات. تجنب تمريرها على الأسنان، إن أمكن.



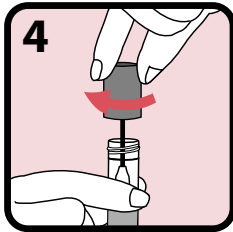
كرر حركة التمرير بلطف على اللثة السفلية في الجهة المقابلة من الفم 10 مرات إضافية.



أمسك الأنبوب في وضع قائم لأعلى لمنع سكب سائل التثبيت الموجود داخله. فك الغطاء من أنبوب الجمع دون لمس الإسفنجة.



اقلب الغطاء رأسًا على عقب، وأدخل الإسفنجة في الأنبوب ثم أغلق الغطاء بإحكام.



اقلب الأنبوب المغطى ورجه بقوة 15 مرة.



احتياطات جمع العينة:

احرص على عدم ملامسة الطرف الإسفنجي لأي سطح قبل جمع العينة. ينبغي ألا يأكل المانع أو يشرب أو يذخن أو يمضغ اللبان لمدة 30 دقيقة قبل جمع عينة اللعاب.

الغرض من الاستخدام: لجمع وتثبيت الحمض النووي الريبوزي (RNA) من عينات اللعاب البشري.

المحتويات: مجموعة 1 تحتوي على 1 مل من سائل التثبيت.

تحذيرات واحتياطات:

يوجد خطر الاختناق. ينبغي توخي الحذر عند إدخال الإسفنجة إلى الفم.

إذا لمس سائل التثبيت العينين أو الجلد فاغسلهما بالماء. لا تقم بالابتلاع. اطلع على صحيفة بيانات السلامة (SDS) من خلال الرابط www.dnagenotek.com.

ينبغي الإبلاغ عن أي حادثة خطيرة بإخطار DNA Genotek والسلطة المختصة في بلدك.

التخزين: 15 درجة مئوية / 25 درجة مئوية (59 درجة فهرنهايت / 77 درجة فهرنهايت)

ملخص وتفسير مجموعة الأدوات:

إن ORACollect™ RNA هي مجموعة جمع عينات ذاتية توفر المواد والتعليمات الخاصة بجمع عينات اللعاب البشري.

دليل رموز الملصق:

للاستخدام في الأبحاث فقط	RUO
رقم الكتالوج	REF
جهة التصنيع	
لا تعد استخدامه	
راجع تعليمات الاستخدام	
تحذير	
يستخدم قبل	
رقم الدفعة	LOT
كمية الوحدات بكل عبوة	QTY
التخزين التعليمات	15°C / 25°C 59°F / 77°F

صُنِعَ فِي الْوَلَايَاتِ الْمُتَحِدَةِ
من مواد أجنبية ومحلية

MADE IN US
FROM FOREIGN
AND DOMESTIC
MATERIALS

RUO

للاستخدام في الأبحاث فقط

عينات فائقة الدقة
أداء مثبت الجودة

DNAGENOTEK™

تُعد ORACollect وDNA Genotek علامتان تجاريتان لشركة DNA Genotek Inc. قد لا تتوفر بعض منتجات DNA Genotek في كل المناطق الجغرافية، يرجى التواصل مع ممثل المبيعات الذي تتعامل معه للحصول على التفاصيل.

تتوفر كل بروتوكولات DNA Genotek والأبحاث وملاحظات التطبيق في قسم الدعم في موقع الويب الخاص بنا على www.dnagenotek.com.

معلومات براءة الاختراع (www.dnagenotek.com/legal/notices) © 2024 DNA Genotek Inc. شركة فرعية تابعة لشركة OraSure Technologies, Inc.، كل الحقوق محفوظة.

الهاتف المجاني (أمريكا الشمالية): 1.866.813.6354
الهاتف: +1.613.723.5757 • الفاكس: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2



采集注意事项:

在采集之前, 请确保海绵头未与任何表面接触。

在采集唾液样本前30分钟内, 请勿进食、饮水、
“抽烟或嚼口香糖。”

预期用途: 用于采集和稳定人类唾液样本中的RNA。

内容物: 1个套件, 内含1 mL稳定液。

警告和注意事项:

有窒息危险。将海绵插入口中时应小心。

如果稳定液与眼睛或皮肤接触, 用清水冲洗。
切勿摄入。请参阅www.dnagenotek.com上的SDS。

向DNA Genotek和您所在国家/地区的主管当局报告
任何严重事件。

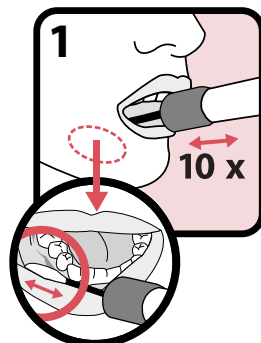
储存: 15°C 至 25°C (59°F 至 77°F)

检验包概要和说明:

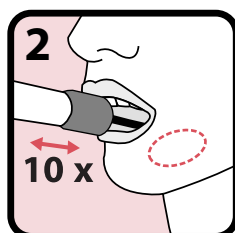
ORACollect™ RNA是一种自我采集检验包,
提供采集人类唾液样本所需的材料和说明。

标签说明:

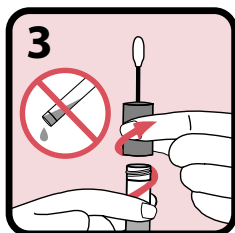
	仅供研究使用
	目录编号
	制造商
	请勿重复使用
	请参阅使用说明
	注意
	样本采集期限 (失效日期)
	批号
	每包装件数
	储存说明
	甄选国内外原料, 美国本土制造



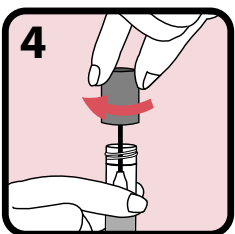
打开包装, 取出采集管, 注意不要碰到海绵头。将海绵尽可能深地放入口中 (以感到舒适为准), 并以来回移动的方式沿下牙龈摩擦 (见放大图片)。轻轻沿牙龈摩擦10次。如果可能, 避免摩擦牙齿。



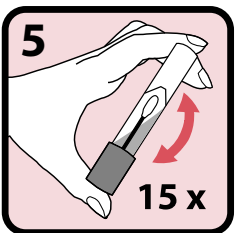
重复此步骤, 沿另一侧下牙龈轻轻摩擦10次。



保持试管直立, 以防止试管内的稳定液溢出。拧下采集管的盖子, 注意不要碰到海绵。



将盖子倒过来, 然后将海绵插入试管中并盖紧盖子。



盖好盖子后, 倒转试管并用力摇动15次。

RUO

仅供研究使用

DNAGENOTEK™

卓越的样本
经过业界检验的性能

한글

샘플 채취 지침:



채취 주의사항:

채취 전에 스펀지 팁이 다른 표면에 닿지 않도록 하십시오.

공여자는 타액 샘플을 채취하기 전 30분 동안은 음식과 물을 섭취하지 않고 흡연을 하거나 껌을 씹지 않아야 합니다.

사용 용도: 인간 타액 샘플로부터 RNA 채취 및 안정화.

내용물: 1mL 안정액이 들어 있는 키트 1개.

경고 및 사용상 주의사항:

질식 위험. 스펀지를 입에 넣을 때 주의해야 합니다.

안정액이 눈이나 피부에 닿은 경우 물로 씻어냅니다. 섭취하지 마십시오.
www.dnagenotek.com에서 SDS를 확인하십시오.

중대한 사고는 DNA Genotek 및 해당 국가의 관할 당국에 보고하십시오.

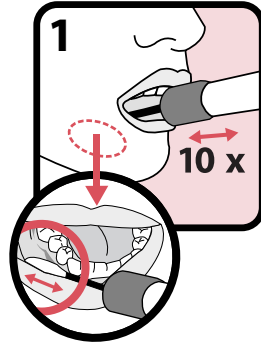
보관: 15°C / 25°C (59°F / 77°F)

키트 요약 및 설명:

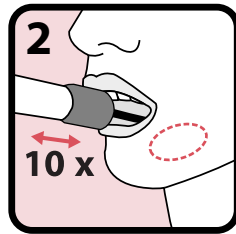
ORAcollection™ RNA는 인간 타액 샘플을 채취하는 물질과 지침을 제공하는 자가 채취 키트입니다.

라벨 기호 표시:

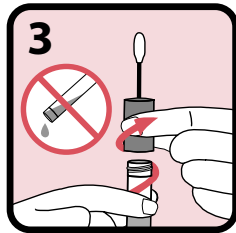
RUO	연구 목적으로만 사용
REF	카탈로그 번호
	제조사
	재사용 금지
	사용 지침 참조
	주의
	사용 기간
LOT	로트 번호
QTY	포장 1개당 단위 수량
15°C / 25°C 59°F / 77°F	보관 지침
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	해외 및 국내 재료를 사용하여 미국에서 제작됨



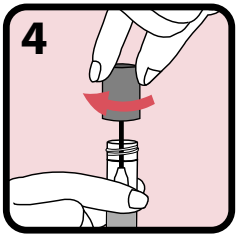
스펀지 팁에 손이 닿지 않도록 주의하며 패키지를 열어 수집기를 꺼냅니다. 스펀지를 불편감이 느껴지지 않을 정도로 가능한 한 깊이 입 뒤쪽으로 넣고 아래쪽 잇몸을 따라(상세 이미지 참조) 스펀지를 앞뒤로 움직여 문지릅니다. 부드럽게 잇몸을 10회 문지릅니다. 가능하면 치아에 닿지 않게 주의하십시오.



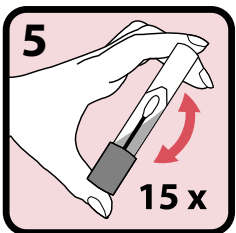
반대쪽 아래 잇몸을 따라 다시 부드럽게 10회 문질러 반복합니다.



튜브를 잡고 똑바로 세워 튜브에 담긴 안정액이 쏟아지지 않게 합니다. 스펀지에 손이 닿지 않도록 주의하며 채취 튜브의 뚜껑을 분리합니다.



뚜껑을 뒤집어 스펀지를 튜브에 넣은 후 뚜껑을 단단히 돌려 닫아줍니다.



뚜껑을 닫은 튜브를 뒤집고 15회가량 세게 흔듭니다.

RUO

연구 목적으로만 사용

DNAGENOTEK™

우수한 샘플
검증된 성능


採取に関する注意:

採取前に、スポンジの先端が他の表面に接触しないようにしてください。

唾液のサンプル採取前の30分間は、ドナーは飲食、喫煙、およびガムを噛むことは控えてください。

使用目的: 人の唾液サンプルからRNAを採取し、安定させること。

内容: 1 mLの保存溶液の入ったキット1個。

警告および注意:

窒息の危険性。スポンジを口に入れる際には注意してください。

保存溶液が目に入ったり皮膚に接触した場合は、水で洗い流してください。体内に摂取しないでください。
www.dnagenotek.com でSDSをご確認ください。

重大な事故が発生した場合は、DNA Genotek社およびあなたの国の管轄当局に報告してください。

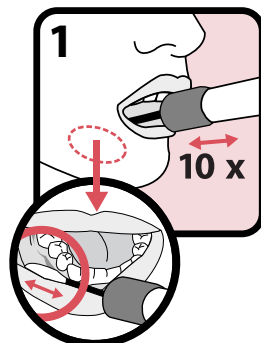
保管: 15°C / 25°C (59°F / 77°F)

キットの概要および説明:

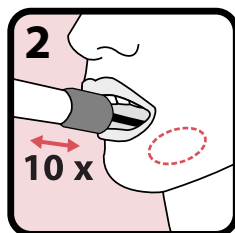
ORAcollection™ RNAは、人間の唾液サンプルを採取するための器具と説明書を含む自己採取キットです。

ラベルの説明:

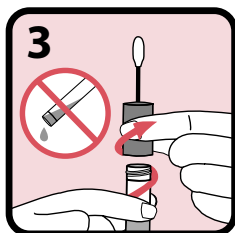
RUO	研究用途のみ
REF	カタログ番号
	製造元
	再使用しないでください
	使用方法については使用上の注意をご覧ください
	注意
	使用期限
LOT	ロット番号
QTY	1パッケージあたりの数量
15°C / 25°C 59°F / 77°F	保管方法の説明
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	外国産および国内産材料を使用した米国製



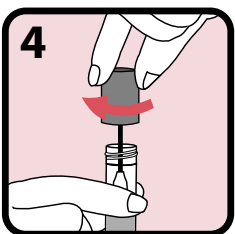
パッケージを開けて、スポンジの先端に触らないようにしながら採取具を取り出してください。不快に感じない程度までスポンジを口の奥まで入れて、下歯茎に沿って（拡大図を参照）前後にこすり付けてください。優しく10回歯茎にこすり付けてください。可能なら、歯にこすり付けないようにしてください。



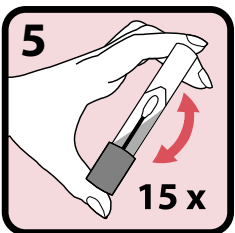
さらに10回、口の反対側で下歯茎に沿って優しくこする動作を繰り返してください。



チューブを真すぐ立てた状態に保ち、チューブ内の保存溶液がこぼれないようにしてください。スポンジに触らないようにしながら、キャップを採取チューブから外してください。



キャップを上下逆さまにして、スポンジをチューブに差し込み、キャップをしっかりと閉めてください。



キャップを閉めたチューブを逆さにして、15回激しく振ってください。

RUO
研究用途のみ
DNAGENOTEK™
**優れたサンプル
実証済みの性能**

■ DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2

フリーダイヤル (北アメリカ) : 1.866.813.6354
電話: +1.613.723.5757 • Fax: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

ORAcollectionおよびDNA Genotekは、DNA Genotek Inc.の商標です。
DNA Genotek製品の中には、地域によって入手できないものもありますので、詳しくは営業担当者にお問い合わせください。
DNA Genotekのすべてのプロトコル、ホワイトペーパー、アプリケーションノートは、弊社ウェブサイトのサポートセクション (www.dnagenotek.com) からご覧いただけます。

特許 (www.dnagenotek.com/legalnotices)
© 2024 DNA Genotek Inc. (OraSure Technologies, Inc., の子会社) 全権留保。



Предпазни мерки при вземане на проба:

Уверете се, че върхът на тампона НЕ влиза в контакт с каквато и да е повърхност преди вземането на проба.

Донорът НЕ трябва да яде, пие, пуши или дъвче дъвка в продължение на 30 минути преди вземането на пробата от слюнка.

Предназначение: За вземане и стабилизиране на РНК от проби от човешка слюнка.

Съдържание: 1 комплект съдържащ 1 ml стабилизираща течност.

Предупреждения и предпазни мерки: Риск от задушаване. Трябва да се внимава при вкарване на тампона в устата.

Измийте с вода, ако стабилизиращата течност влезе в контакт с очите или кожата. НЕ поглъщайте. Вж. Вижте SDS на www.dnagenotek.com.

Докладвайте за всеки сериозен инцидент на DNA Genotek и на компетентния орган във Вашата страна.

Съхранение: 15°C ± 25°C (59°F ± 77°F)

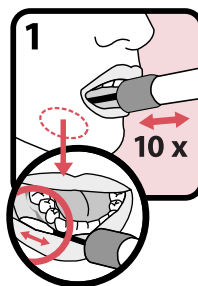
Обобщение и обяснение на комплекта: ORAcollect™ RNA е комплект за самостоятелно вземане на проба, който предоставя материалите и инструкциите за вземане на проби от човешка слюнка.

Легенда на етикета:

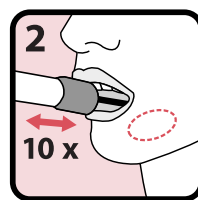
RUO	Само за изследователска употреба
REF	Каталожен номер
Ⓢ	Производител
Ⓢ	Не използвайте повторно
i	Консултирайте се с инструкциите за употреба
⚠	Внимание
📅	Срок на годност
LOT	Номер на партида
QTY	Количество единици в опаковка
15°C ± 25°C	Инструкции за съхранение
59°F ± 77°F	
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	Произведено в САЩ от чужди и местни материали

БЪЛГАРСКИ

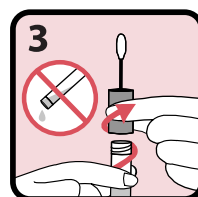
Инструкции за вземане на проба:



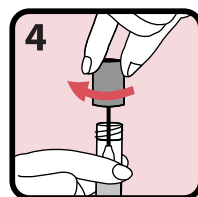
Отворете опаковката и извадете колектора, без да докосвате върха на тампона. Поставете тампона колкото може по-навътре в устата, без пациентът да изпитва дискомфорт, и потъркайте в долните венци (вижте изображението отблизо) с движения напред и назад. Разтъркайте венците внимателно 10 пъти. Ако е възможно, избягвайте търкане на зъбите.



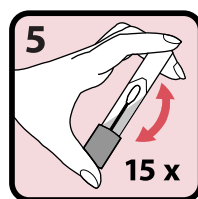
Внимателно повторете разтъркващото движение от противоположната страна на устата по долните венци още 10 пъти.



Дръжте епруветката изправена, за да предотвратите разливане на стабилизиращата течност от епруветката. Развийте капачката от епруветката за вземане на проба, без да докосвате тампона.



Обърнете капачката с главата надолу, вкарайте тампона в епруветката и затворете плътно капачката.



Обърнете затворената епруветка и я разклатете енергично 15 пъти.

RUO

Само за изследователска употреба

DNAGENOTEK™

Превъзходно тестване
Доказана ефективност

DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2

Безплатно (Северна Америка): 1.866.813.6354
Тел.: +1.613.723.5757 • Факс: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

ORAcollect и DNA Genotek са търговски марки на DNA Genotek Inc. Възможно е някои продукти на DNA Genotek да не са налични във всички географски региони; свържете се с вашия търговски представител за подробности. Всички протоколи, технически документи и бележки за приложения на на DNA Genotek са достъпни в раздела за поддръжка на нашия уебсайт на www.dnagenotek.com.

Патент (www.dnagenotek.com/legalnotices)
© 2024 DNA Genotek Inc., дъщерно дружество на OraSure Technologies, Inc., всички права запазени.



Mjere opreza pri prikupljanju:

Pazite da vrh spužve NE dotakne bilo koju površinu prije prikupljanja.

Davatelj NE SMIJE jesti, piti, pušiti ili žvakati žvakaču gumu 30 minuta prije uzimanja uzorka pljuvačke.

Namjena: Za prikupljanje i stabilizaciju RNA iz uzoraka ljudske pljuvačke.

Sadržaj: 1 komplet koji sadrži 1 mL tekućine za stabilizaciju.

Upozorenje i mjere opreza: opasnost od gušenja. Potreban je oprez pri umetanju spužve u usta.

Ispirite vodom ako tekućina za stabilizaciju dođe u doticaj s očima ili kožom. NEMOJTE progutati. Pogledajte STL na www.dnagenotek.com.

Bilo kakav opasni incident prijavite tvrtki DNA Genotek i odgovarajućoj nadležnoj instituciji u vašoj zemlji.

Čuvanje: 15°C i 25°C (59°F i 77°F)

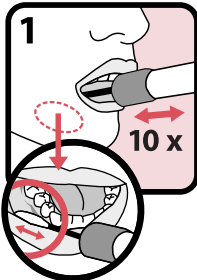
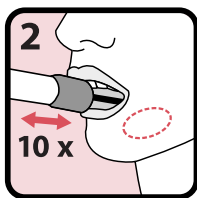
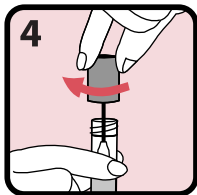
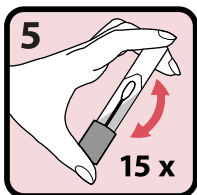
Sažetak i objašnjenje kompleta: ORAcollect™ RNA je komplet za samoprikupljanje koji sadrži materijale i upute za prikupljanje uzoraka ljudske pljuvačke.

Legenda etiketa:

RUO	Samo za potrebe istraživanja
REF	Kataloški broj
	Proizvođač
	Nemojte ponovno koristiti
	Pogledajte upute za uporabu
	Oprez
	Koristite do
LOT	Broj serije
QTY	Količina jedinica po pakiranju
15°C i 25°C 59°F i 77°F	Upute za čuvanje
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	Proizvedeno u SAD-u od stranih i domaćih materijala

HRVATSKI

Upute za prikupljanje uzoraka:

	Otvorite paket i izvadite sakupljač ne dodirujući vrh spužve. Spužvu smjestite što je moguće više unatrag u usta i trljajte po donjim desnim (pogledajte sliku izbliza) naprijed-natrag. Nježno istrljajte desni 10 puta. Po mogućnosti izbjegavajte trljanje zuba.
	Nježno ponovite pokrete trljanja na suprotnoj strani usta duž donjih desni dodatnih 10 puta.
	Držite epruvetu uspravno kako biste spriječili prolijevanje sadržaja iz epruvete. Odrnite poklopac s epruvete za prikupljanje ne dodirujući spužvu.
	Okrenite poklopac naopako, umetnite spužvu u epruvetu i čvrsto zatvorite poklopac.
	Preokrenite zatvorenu epruvetu i snažno protresite 15 puta.

RUO

Samo za potrebe istraživanja

DNAgenotek™

Vrhunski uzorci
Dokazana učinkovitost

DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2

Besplatna telefonska linija (Sjeverna Amerika):
1.866.813.6354
Tel.: +1.613.723.5757 • Faks: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

ORAcollect i DNA Genotek su zaštitni znakovi tvrtke DNA Genotek Inc.

Neki proizvodi tvrtke DNA Genotek možda neće biti dostupni u svim zemljopisnim regijama; za detalje se obratite svom prodajnom predstavniku. Svi DNA Genotek protokoli, tehnički priručnici i napomene o prijavi dostupni su u odjeljku za podršku na našoj internetskoj stranici www.dnagenotek.com.

Patent (www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2024 DNA Genotek Inc., podružnica tvrtke OraSure Technologies, Inc., sva prava pridržana.



Ettevaatusabinõud proovivõtmisel:

Veenduge, et käsna ots EI puutuks enne proovivõtmist kokku ühegi pinnaga.

Doonor EI tohi süüa, juua, suitsetada ega närimiskummi närida 30 minutit enne süljeproovi võtmist.

Kavandatud kasutus: RNA kogumine ja stabiliseerimine inimsülje proovidest.

Sisu: 1 komplekt sisaldab 1 ml stabiliseerimisvedelikku.

Hoiatused ja ettevaatusabinõud: lämbumisoht. Käsna suhupanemisel tuleb olla ettevaatlik.

Peske veega, kui stabiliseeriv vedelik satub silma või nahale. MITTE alla neelata! Vaadake SDS-i aadressil www.dnagenotek.com.

Teatage igast tõsisest vahejuhtumist DNA Genotek ja teie riigi pädevale asutusele.

Säilitamine: 15°C ÷ 25°C (59°F ÷ 77°F)

Komplekti kokkuvõtlik selgitus: ORACollect™ RNA on proovide isevõtmise komplekt, mis sisaldab materjale ja juhiseid inimsülje proovide võtmiseks.

Etiketi tekst:

RUO

Kasutamiseks ainult teadusuuringutes

REF

Katalooginumber



Tootja



Ärge kasutage uuesti



Tutvuge kasutusjuhendiga



Ettevaatust!



Kõlblik kuni

LOT

Partii number

QTY

Ühikute kogus pakendis

15°C ÷ 25°C

Säilitamisjuhised

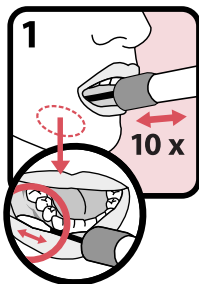
59°F ÷ 77°F

MADE IN US
FROM FOREIGN
AND DOMESTIC
MATERIALS

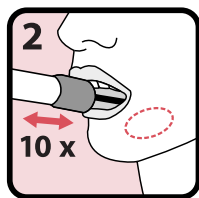
Valmistatud USA-s välismaistest
ja kodumaistest materjalidest

EESTI KEEL

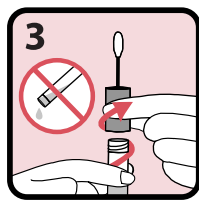
Juhised proovivõtmiseks:



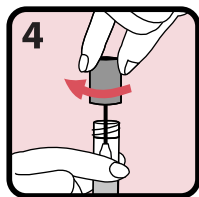
Avage pakend ja eemaldage kollektor ilma käsna otsa puudutamata. Lükake käsn nii kaugele suu tagaossa, kui teile mugav tundub, ja hõõruge sellega alumisi igemeid (vt lähivõte), liigutades käsna edasi-tagasi. Hõõruge igemeid õrnalt 10 korda. Kui võimalik, siis vältige hammaste hõõrumist.



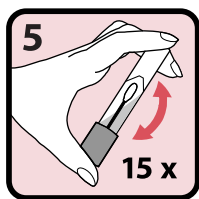
Korrake hõõrumisliigutusi õrnalt suu teise poole alumistel igemetel veel 10 korda.



Hoidke tuubi püsti, et vältida tuubis oleva stabiliseeriva vedeliku väljavoolamist. Keerake proovivõtutuubi kork lahti ilma käsna puutumata.



Keerake kork tagurpidi, sisestage käsn tuubi ja keerake kork kõvasti kinni.



Keerake korgiga suletud tuub ümber ja loksutage seda jõuliselt 15 korda.

RUO

Kasutamiseks ainult teadusuuringutes

DNAGENOTEK™

Paremad proovid
Tõestatud sooritus

DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2

Tasuta telefon (Põhja-Ameerikas): 1.866.813.6354
Tel: +1.613.723.5757 • Faks: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

ORACollect ja DNA Genotek on DNA Genotek Inc. kaubamärgid. On võimalik, et mõned DNA Genoteki tooted ei ole saadaval kõigis geograafilistes piirkondades; võtke täpsema teabe saamiseks ühendust müügiesindajaga. Kõik DNA Genoteki protokollid, lühivõttevad ja kasutamissoovitused on leitavad meie veebilehel www.dnagenotek.com kasutajatoe osast.

Patent (www.dnagenotek.com/legalnotices)
© 2024 DNA Genotek Inc., OraSure Technologies Inc. tütarettevõtte, kõik õigused kaitstud.



Varotoimet näytteenottoon:

Varmista, että sienen kärki EI kosketa mitään pintaa ennen näytteen ottamista.

Luovuttajan EI tule syödä, juoda, tupakoida tai pureskella purukumia 30 minuuttia ennen sylkinäytteen ottamista.

Käyttötarkoitus: Syljestä otettavien RNA-näytteiden ottamiseen ihmisiltä ja niiden stabilointiin.

Sisältö: 1 sarja, joka sisältää 1 ml:n stabilointinestettä.

Varoitukset ja varotoimet: Tukehtumisvaara. Varovaisuutta tulee noudattaa sieniosaa laitettaessa suuhun.

Pese vedellä, jos stabilointinestettä joutuu silmiin tai iholle. EI saa niellä. Katso KTT osoitteessa www.dnagenotek.com.

Ilmoita kaikista vakavista haittatapauksista DNA Genotek ja maasi toimivaltaiselle viranomaiselle.

Varastointi: 15°C / 25°C (59°F / 77°F)

Näytteenottosarjan selitykset ja yhteenveto:

ORAcollect™ RNA on itseotettava näytteenottosarja, johon sisältyvät materiaalit ja ohjeet ihmisen sylkinäytteen ottamiseen.

Merkkien selitykset:

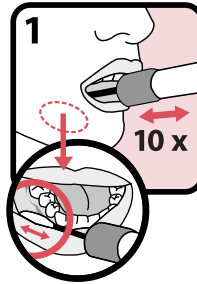
RUO	Vain tutkimuskäyttöön
REF	Luettelonumero
	Valmistaja
	Älä käytä uudelleen
	Katso käyttöohjeet
	Huomio
	Käytä ennen
LOT	Eränumero
QTY	Yksikköjen määrä pakkausta kohti
15°C / 25°C	Säilytysohjeet
59°F / 77°F	

MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS

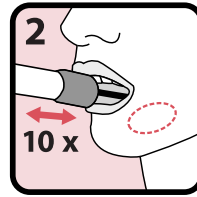
Valmistettu Yhdysvalloissa ulkomaisista ja kotimaisista materiaaleista

SUOMI

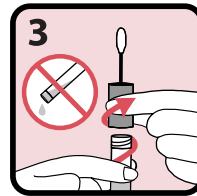
Ohjeet näytteen ottamiseen:



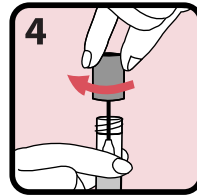
Avaa paketti ja ota näytteenottoväline koskematta kärjen sieniosaan. Aseta sieniosa suuhun niin syvälle kuin se tuntuu vielä mukavalle ja hiero sillä alaleuan ikeniä (katso lähikuvasta) edestakaisella liikkeellä. Hiero ikeniä kevyesti 10 kertaa. Vältä hieromasta hampaisiin, mikäli mahdollista.



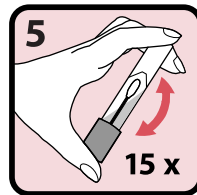
Toista hierova liike vastakkaisella puolella suuta alaleuan ikenissä vielä 10 kertaa.



Pidä putkilo pystyasennossa, jotta putkilon stabilisoiva neste ei roisku yli. Kierrä näytteenottoputkilon korkki auki koskettamatta sieniosaa.



Käännä korkki ylösalaisin, työnnä sieniosa putkiloon ja sulje korkki tiiviisti.



Käännä korkilla suljettu putkilo ylösalaisin ja ravista voimakkaasti 15 kertaa.

RUO

Vain tutkimuskäyttöön

DNAGENOTEK™

Ylivoimaiset näytteet
Todistettua suorituskykyä

DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2

Maksuton (Pohjois-Amerikka): 1.866.813.6354
Puh.: +1.613.723.5757 • Faksi: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

ORAcollect ja DNA Genotek ovat DNA Genotek Inc. -yhtiön tavaramerkkejä. Jotkin DNA Genotek -tuotteet eivät mahdollisesti ole saatavilla kaikilla maantieteellisillä alueilla. Tiedustele asiasta lisää myyntiedustajaltasi. Kaikki DNA Genotek -protokollat, tekniset raportit ja sovellustiedot ovat saatavilla tukiosiota osoitteessa www.dnagenotek.com.

Patentti (www.dnagenotek.com/legalnotices)
© 2024 DNA Genotek Inc. on OraSure Technologies Incin tytäryhtiö. Kaikki oikeudet pidätetään.


Προφυλάξεις συλλογής:

Βεβαιωθείτε ότι το σπογγώδες άκρο ΔΕΝ έρχεται σε επαφή με οποιαδήποτε επιφάνεια πριν από τη συλλογή.

Ο δωρητής ΔΕΝ πρέπει να φάει, να πει, να καπνίσει ή να μασήσει τσίχλα για 30 λεπτά πριν από τη συλλογή του δείγματος σιέλου.

Προοριζόμενη χρήση: Για τη συλλογή και τη σταθεροποίηση του RNA από ανθρώπινα δείγματα σιέλου.

Περιεχόμενα: 1 κιτ το οποίο περιέχει 1 mL σταθεροποιητικού υγρού.

Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις: Κίνδυνος πνιγμού. Απαιτείται προσοχή κατά την εισαγωγή του σπόγγου στη στοματική κοιλότητα.

Πλύνετε με νερό εάν το σταθεροποιητικό υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια ή το δέρμα. ΜΗΝ καταπίνετε. Βλ. SDS στη διεύθυνση www.dnagenotek.com.

Πρέπει να αναφέρετε όλα τα σοβαρά περιστατικά στην DNA Genotek και στην αρμόδια αρχή στη χώρα σας.

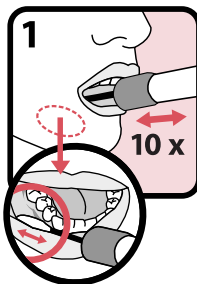
Αποθήκευση: 15°C ± 25°C (59°F ± 77°F)

Σύνοψη και επεξήγηση του κιτ: Το ORACollect™ RNA είναι ένα κιτ ατομικής συλλογής το οποίο παρέχει υλικά και οδηγίες για τη συλλογή ανθρώπινων δειγμάτων σιέλου.

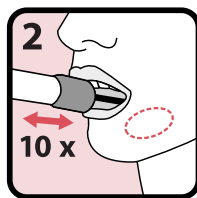
Υπόμνημα ετικέτας:

RUO	Μόνο για ερευνητική χρήση
REF	Αριθμός καταλόγου
	Κατασκευαστής
	Μην επαναχρησιμοποιείτε
	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
	Προσοχή
	Ημερομηνία λήξης
LOT	Αριθμός παρτίδας
QTY	Ποσότητα τεμαχίων ανά συσκευασία
15°C ± 25°C	Οδηγίες αποθήκευσης
59°F ± 77°F	

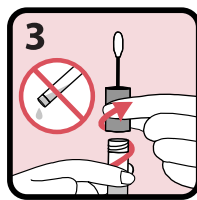
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS
Κατασκευάζεται στις ΗΠΑ από ξένα και εγχώρια υλικά



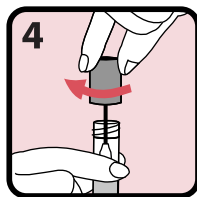
Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε τον συλλέκτη χωρίς να ακουμπήσετε το σπογγώδες άκρο. Τοποθετήστε τον σπόγγο στη στοματική κοιλότητα όσο πιο βαθιά γίνεται χωρίς να προκαλεί δυσφορία και τρίψτε κατά μήκος των κάτω ούλων (βλ. κοντινό εικόνα) με κινήσεις μπρος-πίσω. Τρίψτε απαλά τα ούλα 10 φορές. Εάν είναι δυνατόν, αποφύγετε το τρίψιμο των δοντιών.



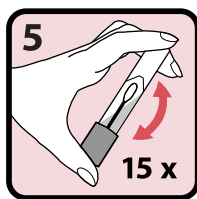
Επαναλάβετε το τρίψιμο με απαλές κινήσεις προς την αντίθετη πλευρά του στόματος κατά μήκος των κάτω ούλων για 10 φορές ακόμα.



Κρατήστε το σωληνάριο σε όρθια θέση για να μην βγει το σταθεροποιητικό υγρό από το σωληνάριο. Ξεβιδώστε το πώμα από το σωληνάριο συλλογής χωρίς να ακουμπήσετε τον σπόγγο.



Γυρίστε το πώμα ανάποδα, εισαγάγετε τον σπόγγο στο σωληνάριο και κλείστε σφιχτά το πώμα.



Αναστρέψτε το σωληνάριο με το πώμα και ανακινήστε έντονα 15 φορές.

RUO

Μόνο για ερευνητική χρήση

DNAgenotek™

Ανώτερα δείγματα
Αποδεδειγμένη απόδοση

DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Καναδάς K2V 1C2

Χωρίς χρέωση (Βόρεια Αμερική): 1.866.813.6354
Τηλ.: +1.613.723.5757 • Φαξ +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

Τα ORACollect και DNA Genotek είναι εμπορικά σήματα της DNA Genotek Inc. Ορισμένα προϊόντα της DNA Genotek ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμα σε όλες τις γεωγραφικές περιοχές. Για λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο στην περιοχή σας. Όλα τα πρωτόκολλα, οι λευκές βίβλοι και οι σημειώσεις εφαρμογής της DNA Genotek διατίθενται στην ενότητα υποστήριξης του ιστοτόπου μας στη διεύθυνση www.dnagenotek.com.

Δίπλωμα ευρεσιτεχνίας (www.dnagenotek.com/legal/notice)

© 2024 DNA Genotek Inc., μια θυγατρική της OraSure Technologies, Inc., με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος.



Mintagyűjtési óvintézkedések:

Gondoskodjon arról, hogy a szivacsos hegy NE érintkezzen semmilyen felülettel a mintavétel előtt.

A donor NEM ehet, ihat és dohányozhat, illetve nem használhat rágógumit a nyálminta gyűjtése előtt 30 perccel.

Rendeltetésszerű használat: Emberi nyálmintából származó RNS gyűjtésére és stabilizálására szolgál.

Tartalom: 1 készlet, amely 1 ml stabilizáló folyadékot tartalmaz.

Figyelmeztetések és óvintézkedések: Fulladásveszély. A szivacs szájba helyezésekor óvatosan kell eljárni.

Ha a stabilizáló folyadék a szemével vagy a bőrével érintkezik, mossa le vízzel. NE nyelje le. A biztonsági adatlapot (SDS) lásd a www.dnagenotek.com oldalon.

Minden súlyos incidenst jelentsen a DNA Genotek, illetve az országosan illetékes hatóság felé.

Tárolás: 15°C / 25°C (59°F / 77°F)

Összefoglaló és magyarázat a készlethez: Az ORACollect™ RNA egy olyan készlet, amellyel ön maga gyűjthet mintát, és amely tartalmazza az emberi nyálminták gyűjtéséhez szükséges anyagokat és utasításokat.

A címkén lévő jelmagyarázat:

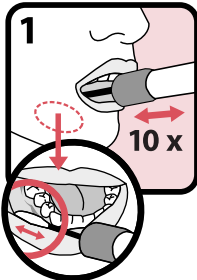
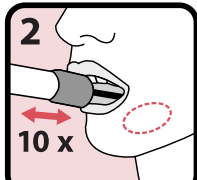
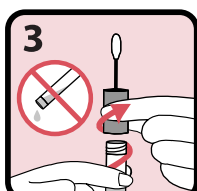
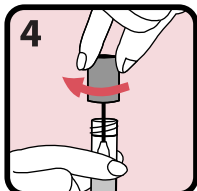
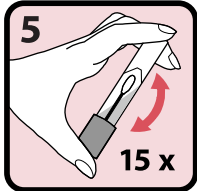
RUO	Csak kutatási célú használat
REF	Katalógusszám
	Gyártó
	Ne használja újra
	Olvassa el a használati utasítást
	Vigyázat
	Felhasználható
LOT	Tételszám
QTY	Egységek mennyisége csomagonként
15°C / 25°C	Tárolási útmutatások
59°F / 77°F	



Az USA-ban készült külföldi és hazai anyagokból

MAGYAR

Mintagyűjtési utasítások:

	Bontsa fel a csomagot és vegye ki a gyűjtőeszközt anélkül, hogy a szivacsos hegyhez érne. Helyezze a szivacsot olyan hátulra a szájban, amennyire még kényelmes, és dörzsölje az alsó fogínyhez (lásd a közeli képet) előre-hátra irányú mozdulatokkal. Dörzsölje meg finoman a fogínyt 10 alkalommal. A fogakat lehetőség szerint ne dörzsölje.
	Ismételje meg a finom dörzsölő mozdulatot a száj másik oldalán az alsó fogínyen további 10 alkalommal.
	Tartsa függőlegesen a csövet, hogy a benne lévő stabilizáló folyadék ne folyjon ki. Csavarja le a kupakot a gyűjtőcsőről anélkül, hogy a szivacshoz érne.
	Fordítsa fejjel lefelé a kupakot, illessze a szivacsot a csőbe, majd zárja le szorosan a kupakot.
	Fordítsa meg a lezárt csövet, és rázza meg erőteljesen 15-ször.

RUO

Csak kutatási célú használat

DNAGENOTEK™

Kiváló minták
Bizonyított teljesítmény

DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Kanada K2V 1C2

Ingyenes (Észak-Amerika): 1.866.813.6354
Tel.: +1.613.723.5757 • Fax: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

Az ORACollect és a DNA Genotek a DNA Genotek Inc. védjegye.
Néhány DNA Genotek-termék nem minden földrajzi régióban érhető el; a részletekért forduljon értékesítési képviselőjéhez.
Az összes DNA Genotek-protokoll, összefoglaló és alkalmazási jegyzet elérhető weboldalunk támogatási részében a www.dnagenotek.com címen.

Szabadalom (www.dnagenotek.com/legalnotices)
© 2024 DNA Genotek Inc., az OraSure Technologies, Inc. leányvállalata, minden jog fenntartva.



Réamhchúraimí bailiúcháin:

Déan cinnte NACH dtagann an barr spúinse i dteagmháil le aon dromchla sula mbailítear é.

NÍOR chóir don deontóir ithe, ól, tobac a chaitheamh ná guma a chogaint ar feadh 30 nóiméad sula mbailítear sampla seile.

Úsáid bheartaithe: Chun samplaí seile daonna RNA a bhailiú agus a chobhsú.

Clár ábhair: 1 tacar trealamh le 1mL de leacht cobhsaithe.

Rabhaidh agus réamhchúraimí: Guais tachtach. Ba chóir a bheith cúramach ag cuir an spúinse isteach sa bhéal.

Nigh le huisce má thagann leacht cobhsú i dteagmháil le súile nó le craiceann. NÁ ionghabh. Féach SDS ag www.dnagenotek.com.

Tuairiscigh aon teagmhas tromchúiseach do DNA Genotek agus don údarás inniúil i do thír.

Stóras: 15°C / 25°C (59°F / 77°F)

Achoimre agus míniú ar an trealamh: ORACollect™ RNA féin bhailithe a sholáthraíonn na hábhair agus na treoracha chun samplaí seile daonna a bhailiú.

Eochair eolais lipéad:

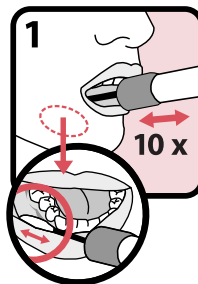
RUO	Úsáid Taighde Amháin
REF	Uimhir Catalóg
Monaróir	
Ná athúsáid	
Téigh i gcomhairle lena treoracha úsáide	
Aire	
Dáta dulta ó mhaith	
Uimhir Luchtóige	
Líon na n-aonad i bpacáiste	
Treoracha stórála	
15°C / 25°C	
59°F / 77°F	



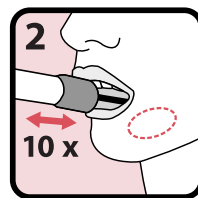
Déanta i SAM ó ábhair eachtrannacha agus dhúchasacha

GAEILGE

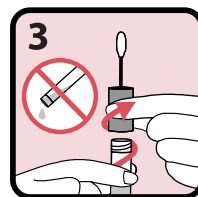
Treoracha maidir le bailiú an sampla:



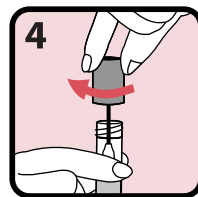
Oscail an pacáiste agus bain amach an bailitheoir gan teagmháil a dhéanamh le barr an spúinse. Cuir an spúinse chomh fada siar sa bhéal agus is compordach agus cuimil feadh na gumaí íochtaracha (féach an íomhá gar-amhairc) á mhothú siar agus aniar. Cuimil na gumaí go réidh 10 n-uaire. Seachain na fiacra a chuimilt, más féidir.



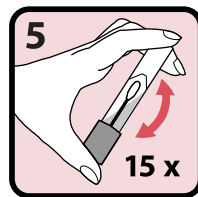
Déan tairiscint chuimil arís go réidh ar an taobh eile den bhéal feadh na gumaí íochtaracha ar feadh 10 n-uaire breise.



Coinnigh an feadán ina sheasamh chun an leacht cobhsú taobh istigh den fheadán a chosc ó dhoirteadh. Oscail an caipín ón bhfeadán bailiúcháin gan teagmháil a dhéanamh leis an spúinse.



Cas an caipín bun os cionn, cuir an spúinse isteach san fheadán agus dún an caipín go daingean.



Aisiompagh an feadán le caipín agus croith go tréan 15 uair.



Úsáid Taighde Amháin

DNAGENOTEK™

*Samplaí d'ardchaighdeán
Feidhmíocht chruthaithe*

DNA Genotek Crp.
3000 - 500 Palladium Sráid
Ottawa, ON, Ceanada K2V 1C2

Saor in aisce (Meiriceá Thuaidh): 1.866.813.6354
Teil: +1.613.723.5757 • Facs: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

Is trádmharcanna de DNA Genotek Inc. iad ORACollect agus DNA Genotek. D'fhéadfadh nach mbeadh roinnt táirgí DNA Genotek ar fáil i ngach réigiún geografach; déan teagmháil le d'ionadaí díolacháin le haghaidh sonraí. Tá gach prótacal de chuid DNA Genotek, chomh maith leis na páipéir bhána agus nótaí iarratais ar fáil sa mhír tacaíochta ar ár láithreán gréasáin ag www.dnagenotek.com.

Paitinn (www.dnagenotek.com/legal/notes)
© 2024 DNA Genotek Crp., focuideachta de chuid OraSure Teicneolaíochtaí, Crp., gach ceart ar cosaint.


Piesardzības pasākumi pirms parauga paņemšanas:

Pārliecinieties, ka sūkļša gals pirms parauga paņemšanas NENONĀK saskarē ar jebkādu virsmu.

30 minūtes pirms siekalu parauga paņemšanas donors NEDRĪKST ēst, dzert, smēķēt vai lietot košļājamo gumiju.

Paredzētā lietošana: RNS savākšanai un stabilizēšanai no cilvēka siekalu paraugiem.

Saturs: 1 komplekts, kurš ietver 1 ml stabilizējoša šķidruma.

Brīdinājumi un piesardzība: Aizrīšanās risks. Ievietojot sūkļi mutē, jāievēro piesardzība.

Ja stabilizējošais šķidrums nonāk saskarē ar acīm vai ādu, nomazgājiet to ar ūdeni. NENORĪT. Skatiet DDL vietnē www.dnagenotek.com.

Ziņojiet DNA Genotek un savas valsts atbildīgajai iestādei par jebkādu nopietnu incidentu.

Uzglabāšana: 15°C līdz 25°C (59°F līdz 77°F)

Komplekta apskats un skaidrojums: ORAcollect™ RNA ir parauga paņemšanas komplekts, kas satur materiālus un instrukcijas cilvēka siekalu paraugu savākšanai.

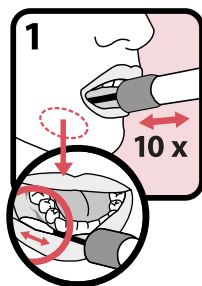
Etīketes saturs:

RUO	Tikai pētniecības nolūkiem
REF	Kataloga numurs
RAŽOTĀJS	Ražotājs
NELIETOT ATKĀRTOTI	Nelietot atkārtoti
SKATĪT LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS	Skatiet lietošanas instrukcijas
UZMANĪBU!	Uzmanību!
IZLIETOT LĪDZ	Izlietot līdz
LOT	Partijas numurs
QTY	Vienību skaits iepakojumā
15°C līdz 25°C	Uzglabāšanas norādes
59°F līdz 77°F	

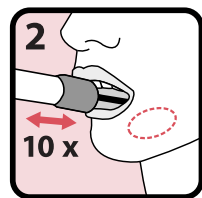


Izgatavots ASV no ārzemju un vietējiem materiāliem

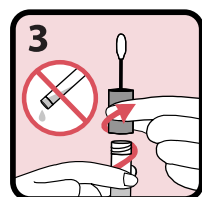
LATVIEŠU VALODA

Norādījumi parauga paņemšanai:


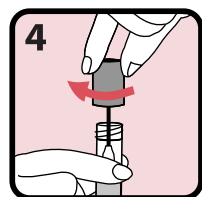
Atveriet iepakojumu un izņemiet parauga paņemšanas mēģeni, nepieskaroties sūkļša galam. Ievietojiet sūkļi pēc iespējas ērtāk un dziļāk mutē un paberzējiet apakšējās smaganas (skatīt tuvplāna attēlu) uz priekšu un atpakaļ. Maigi paberzējiet smaganas 10 reizes. Ja iespējams, neberzējiet zobus.



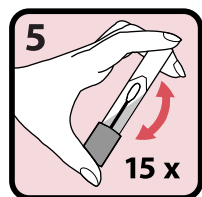
Maigi atkārtojiet berzēšanas kustību pretējā mutes pusē gar apakšējām smaganām vēl 10 reizes.



Turiet mēģeni vertikāli, lai novērstu tās iekšpusē esošā stabilizējošā šķidruma izšļakstīšanos. Atskrūvējiet parauga paņemšanas mēģenes vāciņu, neskarot sūkļi.



Pagrieziet vāciņu otrādi, ievietojiet sūkļi mēģenē un cieši aizveriet vāciņu.



Apgrieziet aizvākoto mēģeni un enerģiski sakratiet 15 reizes.

RUO

Tikai pētniecības nolūkiem

DNAGENOTEK™

*Izcili paraugi
Pierādīti labs izpildījums*

DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Kanāda K2V 1C2

Bezmaksas tel. (Ziemeļamerika): 1.866.813.6354
Tel.: +1.613.723.5757 • Fakss: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

ORAcollect un DNA Genotek ir DNA Genotek Inc. preču zīmes.

Daži DNA Genotek produkti var nebūt pieejami visos ģeogrāfiskajos reģionos. Lai iegūtu sīkāku informāciju, sazinieties ar savu tirdzniecības pārstāvi. Visi DNA Genotek protokoli, dokumenti un pieteikumi ir pieejami mūsu vietnes atbalsta sadaļā www.dnagenotek.com.

Patents (www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2024 DNA Genotek Inc., OraSure Technologies, Inc. Meitasuzņēmums, visas tiesības aizsargātas.



Paėmimo atsargumo priemonės

Įsitikinkite, kad prieš imant mėginį kempinėles galiukas NEPRISILIESTŲ prie jokio paviršiaus.

Donorui NEGALIMA valgyti, gerti, rūkyti ar kramtyti gumos 30 minučių iki seilių mėginio paėmimo.

Numatytoji paskirtis: Žmonių seilių mėginiams paimti ir RNR stabilizuoti.

Turinys: 1 rinkinys, kuriame yra 1 mL stabilizuojančio skysčio.

Įspėjimai ir atsargumo priemonės: Pavojus užspringti. Įkišant kempinėlę į burną reikia būti atsargiems.

Jei stabilizavimo skysčio pateko į akis ar ant odos, plaukite vandeniu. NENURYKITE. Žr. SDL adresu www.dnagenotek.com.

Praneškite apie bet koki rimtą incidentą „DNA Genotek“ ir jūsų šalies kompetentingai institucijai.

Laikymas: 15°C ± 25°C (59°F ± 77°F)

Rinkinio apibendrinimas ir paaiškinimas:

„ORACollect™ RNA“ yra savarankiško mėginio paėmimo rinkinys, kuriame pateikiamos priemonės ir instrukcijos žmogaus seilių mėginiams paimti.

Etiketės legenda:

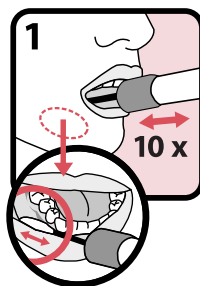
RUO	Tik moksliniams tyrimams
REF	Katalogo numeris
	Gamintojas
	Nenaudoti pakartotinai
	Žr. naudojimo instrukcijas
	Įspėjimas
	Panaudoti iki
LOT	Partijos numeris
QTY	Vienetų kiekis pakuotėje
15°C ± 25°C	Laikymo instrukcijos
59°F ± 77°F	



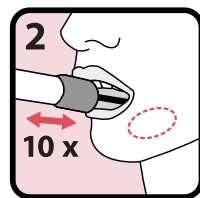
Pagaminta JAV iš vietinių ir importuotų medžiagų

LIETUVIŲ K.

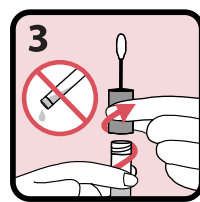
Mėginio paėmimo instrukcijos:



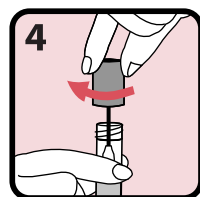
Atidarykite pakuotę ir išimkite paėmimo įrenginį neliesdami kempinėles. Įkiškite kempinėlę kiek įmanoma giliau į burną ir patrinkite į apatinio žandikaulio danteną (žr. priartintą vaizdą) pirmyn ir atgal. Švelniai patrinkite danteną 10 kartų. Jei įmanoma, netrinkite dantų.



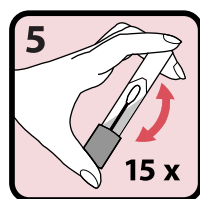
Švelniai patrinkite kitoje burnos pusėje palei apatinio žandikaulio danteną dar 10 kartų.



Laikykite mėgintuvėlį stačiai, kad neišsipiltų mėgintuvėlyje esantis stabilizavimo skystis. Atsukite paėmimo mėgintuvėlio dangtelį neliesdami kempinėles.



Apverskite dangtelį, įstatykite kempinėlę į mėgintuvėlį ir stipriai užsukite dangtelį.



Apverskite uždengtą mėgintuvėlį ir smarkiai papurtykite 15 kartų.

RUO

Tik moksliniams tyrimams

DNAGENOTEK™

*Puikūs mėginiai
Įrodytas efektyvumas*

■ DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Kanada K2V 1C2

Nemokamas (Šiaurės Amerika): 1.866.813.6354
Tel.: +1.613.723.5757 • Faks.: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

„ORACollect“ ir „DNA Genotek“ yra „DNA Genotek Inc.“ prekių ženklai.

Kai kurie „DNA Genotek“ gaminiai gali būti netiekiami tam tikruose geografiniuose regionuose; išsamios informacijos kreipkitės į savo pardavimo atstovą. Visi „DNA Genotek“ protokolai, informaciniai dokumentai ir naudojimo pastabos pateikiamos mūsų svetainės www.dnagenotek.com pagalbos skyriuje.

Patentas (www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2024 „DNA Genotek Inc.“, „OraSure Technologies, Inc.“ antrinė įmonė, visos teisės saugomos.



Prekawzjonijiet tal-ġbir:

Żgura li l-ponta tal-isponza MA TIĠIX f'kuntatt ma' kwalunkwe wiċċ qabel il-ġbir.

Id-donatur M'GHANDUX jiekol, jixrob, ipejje jew jomgħod iċ-chewing gum għal 30 minuta qabel jingabar kampjun tal-bzieq.

Użu maḥsub: Għall-ġbir u l-istabilizzazzjoni ta' RNA minn kampjuni tal-bzieq uman.

Kontenut: Kit 1 li fihi 1 mL likwidu stabilizzanti.

Twissijiet u prekawzjonijiet: Periklu ta' fgar. Għandha tiġi pprattikata kawzjoni meta tiddaħhal l-isponza fil-ħalq.

Jekk il-likwidu stabilizzanti jiġi f'kuntatt mal-għajnejn jew il-gilda, aħsel bl-ilma. TIBLAX. Ara l-SDS fuq www.dnagenotek.com.

Irrapporta kull incident serju lil DNA Genotek u lill-awtorità kompetenti f'pajjiżek.

Hażna: 15°C ÷ 25°C (59°F ÷ 77°F)

Taqsisra u spjegazzjoni tal-kitt: ORACollect™ RNA huwa kitt ta' awto-ġabra li jipprovi l-materjali u l-sitruzzjonijiet għall-ġbir ta' kampjuni ta' bzieq uman.

Spjega tat-tikketta:

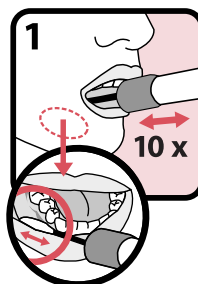
RUO	Użu ta' Riċerka Biss
REF	Numru tal-katalogu
MAN	Manifattur
EXP	Terġax tuża mill-ġdid
CON	Ikkonsulta l-istruzzjonijiet għall-użu
ATT	Attenzjoni
UZA	Uża sa
LOT	Numru tal-lott
QTY	Kwantità ta' unitajiet f'kull pakkett
15°C ÷ 25°C	Istruzzjonijiet tal-ħzin
59°F ÷ 77°F	



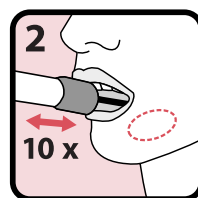
Magħmul fl-Istati Uniti tal-Amerka minn materjali barranin u domestiċi

MALTI

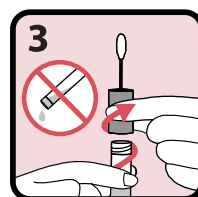
Istruzzjonijiet għall-ġbir ta' kampjun:



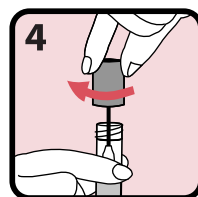
Iftaħ il-pakkett u oħroġ il-kollettur mingħajr ma tmiss il-ponta tal-isponza. Daħħal l-isponza kemm jista' jkun lura fil-ħalq sakemm ikun komdu u oghrok mal-ħanek ta' isfel (ara l-immaġni mill-qrib) f'moviment 'il quddiem u lura. Orgħok il-ħanek bilmod għal 10 darbiet. Jekk possibbli, evita li toghrok is-snien.



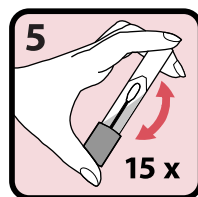
Irrepeti l-moviment ta' għorik fuq in-naħa opposta tal-ħalq mal-ħanek t'isfel għal 10 darbiet oħra.



Żomm it-tubu wieqaf dritt sabiex tevita li l-likwidu ta' stabilizzazzjoni joħroġ minn ġot-tubu. HOLL it-tapp minn mat-tubu tal-ġbir mingħajr ma tmiss l-isponza.



Aqleb it-tapp rasu 'l isfel, daħħal l-isponza fit-tubu u għalqa t-tapp sewwa.



Aqleb it-tubu bit-tapp u ċaqalqu malajr minn naħa għall-oħra malajr għal 15-il darba.



Użu ta' Riċerka Biss

DNAGENOTEK™

*Kampjuni superjuri
Prestazzjoni ppruvata*

■ DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, IL-Kanada K2V 1C2

Bla Hlas (Amerika ta' Fuq): 1.866.813.6354
Tel.: +1.613.723.5757 • Fax: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

ORACollect u DNA Genotek huma trademarks ta' DNA Genotek Inc.
Xi prodotti DNA Genotek jistgħu ma jkunux disponibbli fir-reġjuni ġeografiċi kollha, ikkuntatta r-rappreżentant tal-bejgħ tiegħek għad-dettalji. Il-protokoll, white papers u noti tal-applikazzjoni ta' DNA Genotek huma disponibbli fit-taqsisma tal-ghajnuna tas-sit web tagħna fuq www.dnagenotek.com.

Privattiva (www.dnagenotek.com/legalnotices)
© 2024 DNA Genotek Inc., sussidjarja ta' OraSure Technologies, Inc., id-drittijiet kollha riżervati.



Precauții privind colectarea:

Asigurați-vă că vârful buretelui NU intră în contact cu nicio suprafață înainte de colectare.

Donatorul NU trebuie să mănânce, să bea, să fumeze sau să mestече gumă timp de 30 de minute înainte de a se colecta proba de salivă.

Utilizare prevăzută: Pentru colectarea și stabilizarea ARN-ului din probe de salivă umană.

Conținut: 1 kit ce conține 1 ml de lichid stabilizator.

Avertismente și precauții: Pericol de sufocare. Trebuie să aveți grijă atunci când introduceți buretele în gură.

Spălați cu apă dacă lichidul stabilizator sau proba intră în contact cu ochii sau pielea. NU înghițiți. Consultați fișa tehnică de securitate (SDS) la www.dnagenotek.com.

Raportați orice incident grav către DNA Genotek și autoritățile competente din țara dvs.

Depozitare: 15°C / 25°C (59°F / 77°F)

Rezumat și detalii despre set: ORACollect™ RNA este un kit de auto colectare care oferă materialele și instrucțiunile pentru colectarea probelor de salivă umană.

Legendă etichetă:

REF

Destinat exclusiv cercetării

REF

Număr catalog



Producător



Nu refolosiți



Consultați instrucțiunile de utilizare



Atenție



Data expirării

LOT

Număr lot

QTY

Cantitatea de unități pe pachet

15°C / 25°C

Instrucțiuni de depozitare

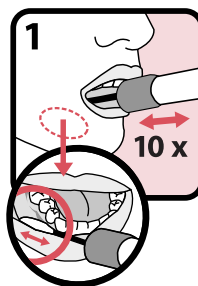
59°F / 77°F

MADE IN US
FROM FOREIGN
AND DOMESTIC
MATERIALS

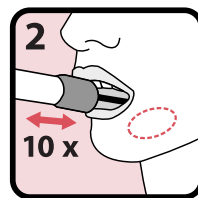
Fabricat în SUA din materiale
importate și locale

ROMÂNĂ

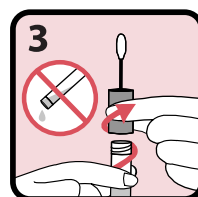
Instrucțiuni pentru colectarea probelor:



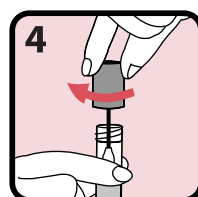
Deschideți pachetul și scoateți colectorul fără a atinge vârful buretelui. Așezați buretele cât mai în spatele cavității bucale, în limitele confortului, și frecați de-a lungul gingiilor inferioare (a se vedea imaginea de aproape), înapoi și înainte. Frecați ușor gingiile de 10 ori. Dacă este posibil, evitați frecarea dinților.



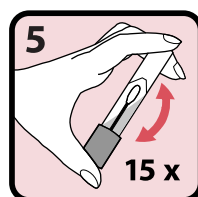
Repetăți ușor mișcarea de frecare pe partea opusă a gurii, de-a lungul gingiilor inferioare, încă de 10 ori.



Țineți tubul în poziție verticală pentru a preveni scurgerea lichidului stabilizator din interiorul tubului. Deșurubați capacul din tubul de colectare fără a atinge buretele.



Întoarceți capacul cu capul în jos, introduceți buretele în tub și închideți strâns capacul.



Răsturnați tubul cu capac și agitați energic de 15 ori.

REF

Destinat exclusiv cercetării

DNAGENOTEK™

Probe superioare
Performanță demonstrată

DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2

Fără taxă (America de Nord): 1.866.813.6354
Tel.: +1.613.723.5757 • Fax: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

ORACollect și DNA Genotek sunt mărci comerciale ale DNA Genotek Inc.

Este posibil ca unele produse DNA Genotek să nu fie disponibile în toate regiunile geografice; contactați reprezentantul dvs. de vânzări pentru detalii.

Toate protocoalele, rapoartele și notele de aplicare DNA Genotek sunt disponibile în secțiunea de asistență a site-ului nostru web la adresa www.dnagenotek.com.

Brevet (www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2024 DNA Genotek Inc., o filială a OraSure Technologies, Inc., toate drepturile rezervate.


Меры предосторожности при сборе образца:

Перед сбором образца убедитесь, что кончик губки НЕ соприкасается с какими-либо поверхностями.

Донор НЕ должен есть, пить, курить или жевать жевательную резинку в течение 30 минут до сбора образца слюны.

Целевое применение: Сбор и стабилизация РНК образцов слюны человека.

Содержимое: 1 набор содержит 1 мл стабилизирующей жидкости.

Особые указания:

Опасность удушья. Необходимо соблюдать осторожность при введении губки в ротовую полость.

При попадании стабилизационной жидкости в глаза или на кожу, промойте их водой. НЕ глотать. См. паспорт безопасности по адресу www.dnagenotek.com.

О любых серьезных несчастных случаях необходимо сообщать DNA Genotek и компетентным органам в вашей стране.

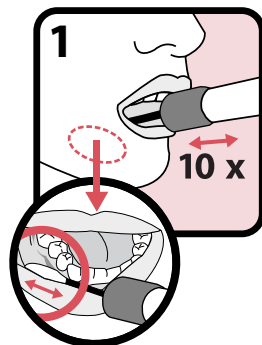
Хранение: 15°C / 25°C (59°F / 77°F)

Общая информация и назначение набора:

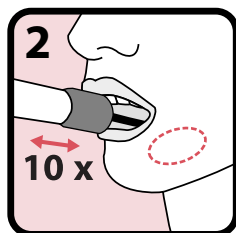
ORAcollection™ RNA включает материалы и инструкции для самостоятельного сбора образцов слюны человека.

Пояснение к этикетке:

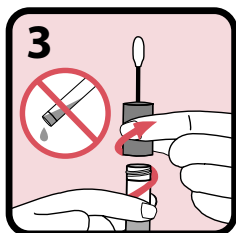
RUO	Только в целях исследований
REF	Номер по каталогу
Manufacturer icon	Производитель
Recycling icon	Не подлежит повторному использованию
i	См. инструкции по применению
Warning icon	Внимание
Expiry icon	Срок годности
LOT	Номер серии
QTY	Количество штук в одной упаковке
15°C / 25°C 59°F / 77°F	Условия хранения
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	Сделано в США из иностранных и отечественных материалов



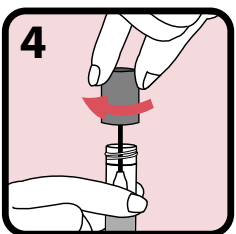
Откройте упаковку и снимите пробирку для сбора, не касаясь наконечника губки. Поместите губку в ротовую полость настолько глубоко, насколько это удобно, и потрите нижние десны (см. изображение крупным планом), проводя вперед и назад. Аккуратно потрите десны 10 раз. Постарайтесь не прикасаться к зубам.



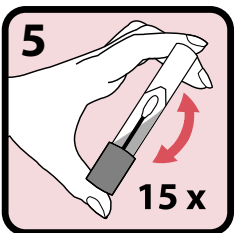
Повторите то же самое на противоположной стороне ротовой полости еще 10 раз.



Держите пробирку вертикально, чтобы не пролить стабилизирующую жидкость. Отвинтите колпачок от пробирки для сбора образцов, не касаясь губки.



Переверните колпачок, вставьте губку в пробирку и плотно закройте колпачок.



Переверните закрытую пробирку и энергично встряхните 15 раз.

RUO

Только в целях исследований

DNAGENOTEK™
**Высококачественные образцы
Доказанная эффективность**

Бесплатный номер телефона (Северная Америка):
1-866-813-6354
Тел.: +1-613-723-5757 • Факс: +1-613-723-5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

■ DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2

ORAcollection и DNA Genotek являются товарными знаками компании DNA Genotek Inc. Определенные продукты DNA Genotek могут быть недоступны в некоторых географических регионах. Для получения более подробной информации обратитесь к вашему торговому представителю. Все протоколы DNA Genotek, информативно-аналитические материалы и указания по применению доступны в разделе поддержки на нашем сайте по адресу www.dnagenotek.com.

Патент (www.dnagenotek.com/legal/notices)
© 2024 DNA Genotek Inc. является филиалом OraSure Technologies, Inc., все права защищены.



Opatrenia pri odbere vzorky:

Špongiová špička na NESMIE pred odberom dotknúť žiadneho povrchu.

Darča by NEMAL 30 minút pred odberom vzorky slín jesť, piť, fajčiť alebo žuť žuvačku.

Zamýšľané použitie: Na odber a stabilizáciu RNA z ľudskej vzorky slín.

Obsah: 1 súprava obsahujúca 1 ml stabilizačnej kvapaliny.

Upozornenia a opatrenia: Nebezpečenstvo udusenía. Pri vkladaní špongie do úst je potrebná zvýšená opatrnosť.

Ak sa stabilizačná tekutina dostane do kontaktu s očami alebo pokožkou, opláchnite ich vodou. **NEPREHÁTAJTE.** Pozrite si KBÚ na adrese www.dnagenotek.com.

Nahláste akýkoľvek závažný incident spoločnosti DNA Genotek a príslušnému orgánu vo svojej krajine.

Ukladanie: 15°C / 25°C (59°F / 77°F)

Súhrnné informácie a vysvetlenie k súprave: Produkt ORACollect™ RNA je samoodberová súprava, ktorá zabezpečuje materiál a pokyny na odber ľudských vzoriek slín.

Legenda k štítku:

RUO

Len použitie vo výskume

REF

Katalógové číslo



Výrobca



Nepoužívajte opakovane



Prečítajte si pokyny na použitie



Upozornenie



Spotrebujte do



Číslo šarže



Množstvo jednotiek na balenie



Pokyny na skladovanie

15°C / 25°C

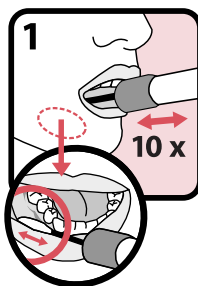
59°F / 77°F



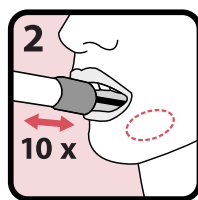
Vyrobené v USA zo zahraničných a domácich materiálov

SLOVENSKY

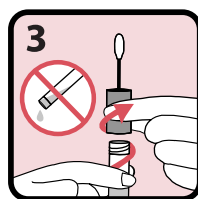
Pokyny na odber vzorky:



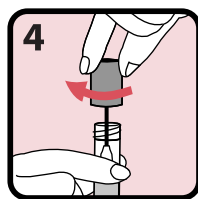
Otvorte balenie a vyberte odberovú tyčinku bez toho, aby ste sa dotkli špongiovej špičky. Vložte špongiu čo najhlbšie do úst, pokiaľ je to pohodlné, a potom ňou obtierajte o dolné ďasná (ako na detailnom obrázku) pohybom dopredu a dozadu. Jemne obtierajte o ďasná 10-krát. Podľa možnosti sa vyhýbajte obtieraniu o zuby.



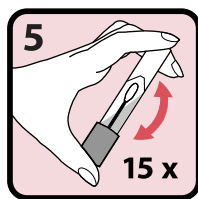
Jemne zopakujte obtieranie na opačnej strane ústnej dutiny pozdĺž dolných ďasien ďalších 10-krát.



Skúmavku držte vzpriamene, aby sa stabilizačná tekutina nevyliala. Odskrutkujte uzáver z odberovej skúmavky bez toho, aby ste sa dotkli špongie.



Obráťte uzáver naopak, vložte špongiu do skúmavky a pevne zaskrutkujte.



Prevráťte uzavretú skúmavku a energicky zatraste 15-krát.

RUO

Len použitie vo výskume

DNAGENOTEK™

*Kvalitné vzorky
Overené vlastnosti*

■ DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Kanada K2V 1C2

Bezplatné číslo (Severná Amerika): 1.866.813.6354
Tel.: +1.613.723.5757 • Fax: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

ORACollect a DNA Genotek sú ochranné známky spoločnosti DNA Genotek Inc. Niektoré produkty spoločnosti DNA Genotek nemusia byť dostupné vo všetkých geografických oblastiach; podrobné informácie vám poskytne váš obchodný zástupca. Všetky protokoly, biele knihy a poznámky k použitiu produktov spoločnosti DNA Genotek sú k dispozícii na našej webovej stránke v sekcii podpory na adrese www.dnagenotek.com.

Patent (www.dnagenotek.com/legalnotices)
© 2024 DNA Genotek Inc., dcérska spoločnosť OraSure Technologies, Inc., všetky práva vyhradené.



Varnostni ukrepi jemanja:

Zagotovite, da gobasta konica NE pride v stik z katero koli površino pred jemanjem vzorca.

Darovalec NE sme jesti, piti, kaditi ali žvečiti žvečilnega gumija 30 minut pred jemanjem vzorca sline.

Nameravana uporaba: Za jemanje in stabilizacijo RNA iz vzorcev človeške sline.

Vsebuje: 1 súprava obsahujúca 1 ml stabilizačnej kvapaliny.

Svarila in varnostni ukrepi: Nevarnost zadušitve. Morali bi biti previdni, ko vstavljamo gobico v usta.

Sperite z vodo, če stabilizatorska tekočina pride v stik z očmi ali kožo. NE zaužijte. Glejte varnostni list izdelka (SDS) na spletnem mestu www.dnagenotek.com.

Vsak resen incident prijavite DNA Genotek in pristojnemu organu v vaši državi.

Shranjevanje: 15°C / 25°C (59°F / 77°F)

Povzetek in razlaga opreme: ORAcollection™ RNA je oprema za samostojno jemanje, ki se dobavi z materiali in navodili za jemanje vzorcev človeške sline.

Legenda na etiketi:

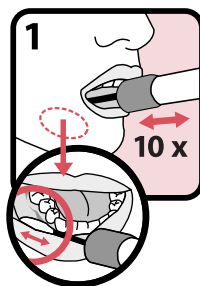
RUO	Samo v raziskovalne namene
REF	Številka kataloga
	Izdelovalec
	Ne uporabite ponovno
	Upoštevajte navodila za uporabo
	Pozor
	Porabiti do
LOT	Številka dela
QTY	Število enot na paket
15°C / 25°C	Navodila za shranjevanje
59°F / 77°F	



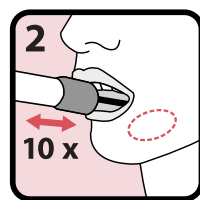
Izdelano v ZDA iz tujih in domačih materialov

SLOVENŠČINA

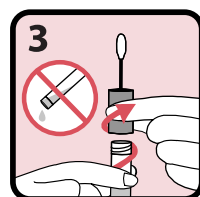
Navodila za jemanje vzorca:



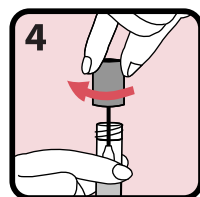
Odprite embalažo in odstranite nabiralca, ne da bi se dotikali gobaste konice. Položite gobico toliko nazaj v ustih, kot je udobno in podrgnite vzdolž spodnje dlesni (glejte sliko od blizu), da jo premikate nazaj in naprej. Nežno podrgnite dlesni 10 krat. Če je možno, se izognite drgnjenju zob.



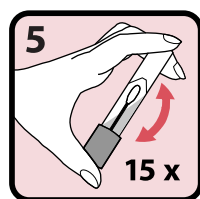
Nežno ponovite kretnje drgnjenja na nasprotni strani ust vzdolž z spodnjo dlesnijo dodatno še 10 krat.



Cevko držite pokončno, da preprečite, da se stabilizatorska tekočina v cevki ne razlija. Odvijte pokrov iz cevke za jemanje, ne da bi se dotaknili gobice.



Pokrov obrnite prekucnjeno, vstavite gobico v cevko in tesno zaprite pokrov.



Pokrito cevko preobrnite in močno pretresite 15 krat.

RUO

Samo v raziskovalne namene

DNAgenotek™

Odlični vzorci
Dokazana učinkovitost

Brezplačni telefon (Severna Amerika):
1.866.813.6354
Tel.: +1.613.723.5757 • Faks: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

■ DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2

ORAcollection in DNA Genotek sta blagovni znamki DNA Genotek Inc.

Nekateri izdelki DNA Genotek morda niso na voljo v vseh geografskih regijah; za podrobnosti kontaktirajte svojega prodajnega zastopnika.

Vsi protokoli DNA Genotek, beli papirji in aplikacijski znaki so na voljo v podpornem delu na naši internetni strani na www.dnagenotek.com.

Patent (www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2024 DNA Genotek Inc., podružnica OraSure Technologies, Inc., vse pravice pridržane.